1979年11月3日

RENMIN RIBAO

深

人展

论

清

左

思想:

响

端

正调整

经济的

指

縋

济

工作者座

谈社会主义生产

目

的

建议对

农历己未年九月十四

第 11439号

新华社北京十一月 二日电 社会主义生产 的目的是什么?应该从 什么出发来计划和安排 社会生产?首都一些经 济学家、经济工作者认 为,真正从理论上、思 想上弄清这个问题,彻 底肃清"左"倾思想在 经济领域中的影响,对 于搞好当前国民经济的 调整,促进社会主义建 设的顺利发展,至关重 要。他们建议在经济学 界和报刊上就这一问题 广泛深入地开展讨论。

最近《人民日报》 先后刊登了特约评论员 文章《要真正弄清社会 主义生产的目的》和于 光远的《谈谈"社会主 义经济目标理论"问题》 - 文, 引起了首都经济 学界和其他许多同志的 重视。中国社会科学院 经济研究所和《经济研 究》编辑部于十月二十 五日联合召开了关于社 会主义经济目标问题座 谈会。二十多位经济学 家、经济工作者参加了 讨论。座谈会由经济研 究所副所长董辅礽主

持。 经济学家王惠德在 座谈会上阐述了我国经 以及制定国民经济计划 的出发点等问题。他指 出,经济工作是党的工 一部分。我们党是 为全中国绝大多数人谋 利益的。全心全意地为

人民服务, 这是我们党和政府的唯一宗旨。经济工作如 果离开了为全体人民谋福利,就会丧失其社会主义性 质。社会主义生产不仅要充分地保证全体社会成员的 福利,而且要保证他们自由的全面的发展。这是马克思 主义经典作家反复论述过的基本原理。如果我们的经 济工作不以此作为自己的奋斗目标, 如果我们不把实 现这一目标作为自己的神圣职责,那就是离开了马克 思主义,就是失职。在谈到制定国民经济计划的出发 点时, 王惠德说, 过去许多年中, 我们主观蛮干的事 不少,没有很好地按客观规律办事,以致造成比例失调,国民经济畸形发展。长期以来,我们形成了一个 以钢为中心、为钢服务的经济结构,重工业自我服务 的部分占很大比例, 而人民需要的最终产品不能迅速 增长。按客观规律办事,首先是按社会主义基本经济 规律办事。所以,要尽可能地从满足人民的消费需要 出发,来制定国民经济计划、安排社会生产

出及,来则是国庆经济计划、安排社会主产。 经济学家苏绍曾说,社会主义生产的目的,如列 宁所说的那样,就是为了"使全体劳动者过最美好、 最幸福的生活"在本彪"四人者"横行的时候如果这 样提出问题,那就要被指为"修正主义"、"福利主 义"。在生产目的上表现出来的这种"左"顿思潮,至 今没有肃清。一些同志只追求产值,不考虑生产目的, 认为大项目越多越好,生产指标越高越好。 基本建设战线仍在不断加长,不肯缩短。大量国民财富用在许多长期不产生经济效果的项目上面,这是妨 碍迅速提高人民生活水平的重要因素, 结果生产也得 不到应有的发展。我们应该明确提出,以改善人民生 活为目的来发展生产

经济工作者庄静、徐芦、许刚等在发言中指出, 不弄清社会主义生产的目的,调整工作是难以做好的。 当前贯彻八字方针,调整是关键。这次调整不是权宜 之计,而是要从根本上解决按客观经济规律来搞建设的问题。"社会主义生产目的"或"社会主义经济目标" 一理论问题的讨论,必将有助于大家提高对调整 工作的认识,解决用什么样的指导思想来搞调整的

经济学家于光远最后发言说, 为了贯彻八字方针, 要做的事很多, 开展社会主义生产目的的讨论, 明确 为人民的物质文化需要而生产的指导思想是具有重要 意义的一项工作。我们的经济工作是为人民服务的, 我们的经济学也是人民的经济学。马克思主义政治经 济学的阶级性、党性在今天中国首先就表现在, 满足人民的物质文化需要这一社会主义经济目标提供科学的论证,对达到这个目标的途径和方法提供科学 的依据。对各部门、各地区经济工作负有领导责任的 人, 都要认真学习马克思主义政治经济学, 在自己的 头脑中把人民的物质文化需要置于首位。我们的国民 经济计划,应该象解放初期那样,包括有改善人民生 并且在计划中提出这方面的具体要求。 国的第一个五年计划虽然是一个优先发展重工业的计划,但是计划中就有一个部分是提高人民的物质文化 生活水平,并且规定了若干具体指标。在李富春同志 关于发展国民经济的第一个五年计划的报告中,明确 指出: "人民革命和社会主义建设的最高目的,就是要 不断地提高人民的物质生活和文化生活的水平。 还可以考虑进一步把这一部分提高到首位,从这一点 出发考虑整个国民经济的安排。很可能一下子做不到 这一点,但是作为指导思想需要尽早明确。目前在社 会主义经济目标的问题上,看来认识不完全一致。对于过去许多年发展起来的"为生产而生产"的思想,有人认为是错误的,必须纠正;但也有人不以为然。 这里有没有"左"倾思想的影响,值得研究。不过实践已 经表明,由于不顾社会主义的基本经济规律,我们已经 问题上的看法取得了广泛 受到了不小的惩罚,而且还继续在受惩罚。于光远建议 经济学界认真研究这个问题, 大家从各个方面来讨论 这个问题。到会同志都赞成这个建议,希望中国社会 科学院经济研究所召开讨论这个问题的学术讨论会。

必须。學園科主义的扩张和一學格

国锋总理今天晚间在伦敦市长为他 举行的宴会上指出:"要维护世界的 和平和稳定,就必须遏制霸权主义的扩张和侵略。"

他说,他完全同意撒切尔夫人 他说, 他儿王只是一 在访问中国时提出的看法:"我们生 活在一个不安定和危险的世界上。 他说,造成这种情况,"就是因为有 人要谋求世界霸权, 想把别国置于 自己的支配之下。近年来,霸权主 义表现了更大的讲政性和冒险性, 威胁着各国的独立和安全, 威胁着 世界和平。"

华总理提请人们注意这样一个 事实:"西欧国家受到有目共睹的军 事压力, 在非洲和亚洲, 特别是中 东和印度支那,不少第三世界国家 的独立和安全受到威胁和侵犯。"

回顾三十年代发生的事件,华

相邱吉尔先生在一九三六年为反对 侵略战争危险而提出的警告: "我们 必须反对未来的霸主或潜在的侵略 者。"华总理说:"遗憾的是,他当时 的这一忠告并没有得到应有的重 视, 姑息政策使世界终于漕受了-场浩劫。这一惨痛的历史教训很值 得人们汲取。"

他说:"我们注意到,英国朝野 的许多有识之士正视现实, 看到国 际紧张局势的主要根源, 主张采取 维护和平和安全的有效措施。我们 赞赏贵国积极加强防御力量,努力 促进欧洲联合。我们坚信,一个联 合强大的西欧定将对维护世界的和 平和稳定作出积极的贡献。

华总理接着说,中国人民久经 战祸,不希望打仗。"但是,我们懂 得,维护和平不能单凭善良的愿

的意志。我们并不反对缓和,但是 这必须是确实有助于保障各国独立 和安全的直缓和,而不是那种被利 用来掩盖扩张侵略的假缓和。我们 赞成裁军, 但是这必须是确实有助 于减少战争威胁的真裁军,而不是 那种被利用来掩盖扩军备战的假裁 军。我国对外政策的一个基本出发 点,就是反对霸权主义、维护世界 和平, 尽力延缓新的世界战争的爆 发。我们将一如既往, 在和平共处 五项原则的基础上积极发展同各个 国家的友好关系,坚决支持各国人 民维护独立和安全的斗争。我们坚 信, 只要全世界一切爱好和平的国 家和人民能共同努力,互相配合, 不断打乱战争策划者的全球战略部 署,那么,争取比较长时期的和平 的可能性就会增大。

中英签订加强合作的两项协定 华总理和英国首相会谈富有成果 英国首相愉快地接受华总理访华邀请

日申中国国务院总理华 国锋和英国首相撒切尔夫 人, 今天下午在唐宁街十 号首相官邸继续会谈。会 谈是诚挚友好、深入和富 有成果的。

在今天的会谈中, 双 方主要就双边关系问题交 换了意见。双方对两国在 政治、经济、文化各方面 的合作表示满意。 两国之间一直存在着良好 的经济合作关系。双方认 为, 进一步加强经济和技 术合作,扩大贸易,对双 方都是有利的,合作的前 景是广阔的。双方政府将 积极予以推进。

华总理和撒切尔夫人 的第一次会谈是在十月二 十九日举行的。在那次会 谈中, 双方对共同关心的 国际问题,包括对当前的 国际形势及其前景的估 计,对维护世界和平有关 的全局形势及某些地区形 *势等问题广泛深入地交换 了意见。双方在许多国际 的一致,并认为一个团结 强大的西欧和繁荣富强的 中国, 是维护世界和平与 稳定的重要因素。

了电视机。据南邵公社供

销社张各庄大队分店统

店生活日用品的销售额达

九万多元, 比去年全年的

今年中秋节前后, 社员购

买月饼量达一千三百多

斤, 比去年增加了五百多

斤。现在,许多社员户都

迫切地希望能购买到自行

车、缝纫机等短缺商品。

新华社北京十一月一日电 教育

销售额还增加一万多元

计, 今年一至十月份,

中英签订两项协定后双方举杯互相祝贺。 中国总理和英国首相 双方举杯共祝两国友好关 的主要助手, 也参加了今 天的会谈。 新华社伦敦十一月一 日电 中华人民共和国政

府和大不列颠及北爱尔兰 联合王国政府关于教育和 文化合作协定及民用航空运输协定今天下午在伦敦 签字。这两项协定的签订 标志着两国友好合作关系 取得了新的成就。

签字仪式在唐宁街十 号首相官邸举行。华国锋 总理和英国首相撒切尔夫 人出席了签字仪式。

交大臣首先代表两国政府 在教育和文化合作协定上 签字。然后, 余秋里副总 理和诺特贸易大臣代表两 国政府在民用航空运输协 定上签字。签字仪式后,

京

Ŀ

海

等

卌 改

盐

苹

经

理

系的新发展。

中英两国近几年来在

苗华外长和卡林顿外

曲家、艺术家、电影制片 者以及其他从事创作和表演艺术的个人和团体的相

新华社记者摄 (传真照片)

教育与文化方面的交流和 合作有了良好发展。这 互访问; 对两国的新闻、 广播和电视机构间的合作 次签订的为期五年的合作 以及双方新闻工作者和记 协定强调缔约双方应采取 者的访问提供方便。 各种措施促进在教育、文 在民用航空运输协定 化、艺术、出版、卫生: 中, 双方根据互相尊重独 新闻、青年、体育等方面的合作和交流。其中包括 立和主权、互不干涉内 政、平等互利和友好合作 的原则,建立和经营两国 促进和支持两国的大学及 其他高等院校之间的直接 领土间及其以远地区的定 合作、接触和交流;促进和 期航班,并规定双方应采 支持大学教授、讲师、专 家和教师为了交流学术思

取一切必要措施为对方代 表机构的建立和工作提供 想和经验以及讲学和教学 便利和协助。 新华社伦敦十一月一 而进行访问和交流, 并为 留学生、研究生和学者提 供奖学金; 鼓励和促进自 日电 新华社记者从有关 方面获悉,华国锋总理邀 费留学生、研究生和学者 请英国首相撒切尔夫人访 为了学习和研究而进行访 问中国, 她愉快地接受了 问; 鼓励和支持作家、作 这一邀请。 ···▶ 、国务院关于适当

据新华社北京十一月二日电 根据党中央、 **正** 提高八种主要副食品销售价格的通知精神,北京市、上海市和安 徽、浙江、江苏、山东、青海等省,从本地实际情况出发,决定蔬 菜菜价格不作变动。 今年前九个月,北京市蔬菜销售价格比去年同期有所提高,

定 今年以来,西宁市蔬菜生产连续遭灾,市场供应偏紧,加上物价管理和经营上存在一些问题,菜价一直较高。青海省和西宁市 在 有关部门决定,从十月份秋菜上市起,蔬菜收购价格要基本稳定在 土 去年同期规定的价格水平上。

去 安徽省革委会向全省各级政府发出通知, 要求大力抓好蔬 年 菜生产,保证市场供应,保持蔬菜价格的稳定,严禁随意提高蔬 菜销售价格。省里规定的全年蔬菜价格水平,各地不得任意突

一 破。 浙江省决定全省蔬菜价格不变动,是根据浙江省蔬菜生产情 其 况决定的。只要继续改善购销工作,调剂好旺淡余缺,增加花色品 种,提高质量,减少损失,在不提高蔬菜价格的情况下,菜农收

十 大有潜力可挖,只要进一步改善蔬菜经营管理,蔬菜价格就能稳上 定,所以决定全省蔬菜销售价格不变。

中共江苏省委、省革委会决定不提蔬菜销价后,南京市蔬菜 经营部门采取措施,及时检查纠正少数单位变相涨价的现象,使 蔬菜价格稳定, 市场供应正常

农民从农产品提价中得到实惠

北京郊区张各庄大队今年交售粮食、花生和生猪的收入、每人平

均可比提价前增加三十元; 交售余粮比去年增加十一万多斤

年增加了十一万五千多 . 国务院关于提高主要

斤。这个队种植的一千亩 花生, 现在正在精打细收, 他们准备在完成原来交售 计划的基础上,再多向国 家交售一些。过去,供销 社人员收购鸡蛋,往往需 要挨家挨户摊派。现在, 社员们都及时主动地把家

月时间,比去年提前十多 里的鸡蛋交售给国家。预 天完成了交售任务。今年 计, 今年全队向国家交售 向国家交售的余粮, 比去 毛猪的重量和鸡蛋数量,

都将超过去年。 农副产品收购价格的 提高,大大增加了社队的 集体收入,从而使社员的 生活也得到显著改善。预 计今年全大队平均每人分 配的金额将达到二百零四 元, 比去年增加四十二元

主要农产品提高收购价格后

政 ᄱ 部 高 决 校 中 专 坣

4

助

学

余

教

育部、

盖新房, 许多社员家庭都

买上了手表、自行车和缝 纫机,有三户社员还买上

部、财政部联合作出决定,从今年十 一月份起,增加高等学校和中等专业 月 起 学校学生的助学金,作为副食品价格 增 补贴。 · 决定规定,凡是带工资入学的学

生(不包括解放军学生)和研究生,均 由原单位按规定标准发给副食品价格 补贴。凡是享受国家职工助学金待遇 的学生和享受助学金待遇的研究生, 每人每月增加五元。高等师范、体育 学院(包括体育专业)、民族学院和中 等专业学校中的师范、护士、助产、 艺术、体育、采煤等专业,按规定享 受人民助学金全部伙食费的学生, 及享受全部伙食费的其他学生,每人 每月增加二元五角。对按不同等级享 受部分伙食费的学生,增加的具体指

标由省、市、自治区有关部门规定。 不享受助学金待遇的学生不发给补贴。高等学校和中 等专业学校中的体育、航海、舞蹈、戏曲、杂技和管 乐专业的学生, 原享受百分之四十伙食费补贴的, 每 人每月增加一元。增加部分一律拨给食堂,不发给学 生本人。

新华社北京十月二十 七日电 主要农产品收购 价格提高以后, 北京市昌 平县南邵公社张各庄大队 今年向国家交售的粮食、 花生和生猪的收入,将比 元, 平均每人可增加三十 元现金收入。农民们齐声 称赞赏的十一届三中全会 的政策好! 他们高兴地 说, 党中央处处想着我们, 我们干农业现代化更有劲

农产品收购价格的政策下 达后, 调动了这个大队农 积极性。这个大队今年夏 粮获得丰收,小麦从收割 到粮食交售, 只用了半个

舟山地区渔民勤出海夺高产

务院提高主要农产品收购价格的措施, 极大地鼓舞了我国著名渔区浙江省舟山 地区渔民,整个地区渔业生产出现了喜 人的形势。到十月下旬,全区所属各县已 提前完成全年国家的鱼货派购任务。

舟山地区的渔民把提高主要农产品 的价格称为"裕民政策"。据有关部门估 计,全地区按去年产量匡算,渔民可增 加收入八十四万元, 平均每个渔户收入

据新华社杭州十月二十九日电 国 增加三百元。座落在虾峙岛上的虾峙公 社南岙大队的渔民用前三年的每对机帆 船的平均产量、产值、成本、收入, 今年的计划作了对比, 今年每个标准劳动力的收入, 可由去年的五百八十一元 增加到九百多元。

> 从春汛到夏汛,渔民们都勤出海, 抓火候,抢旺汛,夺高产。现在,一千 多对机帆船已经投入带鱼汛生产,力争 更多更好地超额完成带鱼生产任务

\star 抓原 好钢 铁 职公 工司 一十到 五目 的 技 多

术

训

工

作

培式

李报讯 太原钢铁公司 一大钢是个有四十多年历· 大钢是个有四十多年历· 全公司已经有一万九千零二· 全公司已经有一万九千零二· 全公司已经有一万九千零二· 在来在 E金企业中并不先进。为完成的各项技术经济指证的各项技术经济指证口设备,大部分生产/进口设备,大部分生产 -五名职工: 工止培,

备,使用为 识。由于水。 了八年钢。 了八年钢。 了八年钢。 了八年钢。

新组织和领导全公司的技术培训。

他们从今年三月中旬到六月底,对

护、安全操作三人进行了生产工艺、设备使用维

大护、安全操作三人规程的全员培训。对

对 主 生产 计划 技术 设备 质量 劳

主 生产 计划 技术 设备 质量 劳

主 生产 计划 技术 设备 质量 劳

在 新星级和领导全公司的技术培训。 一种依据。

备,使用效果却截然不同。这些情况使企 (1) 。由于水平低,同样是从国外进口的设 (1) 。由于水平低,同样是从国外进口的设 (1) 。由于水平低,区与文 (1) 。有的炼钢工炼, 有一样四多人需要扫盲。有的炼钢工炼, 有一样四多人需要扫盲。有的炼钢工炼, 有一样四多人需要扫盲。有的炼钢工炼, 有一样型。

是 的 业, 技 领 左,他们组建了专门 3技术培训工作,这一领导人清醒地看到 门的技术 这到 是当务之急,大力抓好 培训部

青年要选择为人民作贡献的正确途径

《中国青年报》评论员文章

式现代化的道路, 真正实现科学社会主义的理想, 是当代 青年面临的光荣任务。为了完成这个伟大的历史使命,广 大青年不仅要有远大的志向和抱负,而且要努力掌握改造 自然和改造社会的真才实学。

我们的国家在结束了林彪、"四人帮"造成的长期动乱 之后, 进入了一个蓬勃发展的历史新时期。全国人民同心 同德, 聚精会神, 从事社会主义现代化建设。许许多多青 年,怀着为民族兴旺、国家命运肩负重担的崇高信念,怀 着为实现四化的宏伟事业贡献青春的坚强决心,正在各条 战线上认真、顽强、刻苦地努力。他们有的在生产岗位上 出色地完成任务、搞成了重大的技术革新,有的在科研工 作中取得了可喜的进展,有的写出了使广大群众深受教育 和鼓舞的优秀作品。他们辛勤劳动换来的丰硕成果,推动 着人民的事业向前发展。他们是最可敬佩的。可以期望, 在这些脚踏实地搞真才实学的青年中、必将涌现出一批批 有卓越贡献的劳动模范,涌现出众多的科学家、工程技术

专家、经济学家、教育家和文学艺术家。 同时,我们也看到:有一些青年,他们同样具有为国 家富强和人民幸福而出力的真诚愿望,同样具有观察与分析某些问题的敏锐头脑。然而,面对林彪、"四人帮"干扰 破坏带来的严重困难,以及我国在经济文化、科学技术上 同世界先进国家之间的巨大差距、他们由于自身思想方法 上存在的某些片面性,对当前的形势和国家的全局缺乏深刻的了解和正确的分析,对于解决我们面临的各种问题存 一些不切实际的想法。因此,他们往往安不下心来, 扎实实地学习科学技术, 钻研业务知识。摆在这些青年面前的问题是, 尽快迈上一条为人民作贡献的正确途径。

在本世纪内把我国建设成为现代化的社会主义强国 是一项前无古人的宏图大业。林彪、"四人帮"十年浩劫造成 的许多问题,漫长的封建社会遗留的各种污浊,使我们面 的时岁问题, 使长的封建社会应用的日代行法, 使我们国际的首都更加崎岖坎坷。我们必须使自己的工作和学习, 尽快适应四个现代化, 紧紧围绕四个现代化, 认真服务四个现代化, 坚决服从四个现代化, 努力排除一切障碍, 争 取以比别人高得多的速度前进,才能达到预期的目标。要使我国现在还相当落后的科学技术赶上世界先进水平,要 用最新的科学技术武装农业、工业和国防, 要掌握和精通

领。而这种知识和本领,只有以百折不挠的毅力,长期刻 苦地向书本学习,向社会学习,向群众学习,向国外的先 进经验学习,才能获得。无论是自然科学还是社会科学,那怕是想在一个问题上要真正有所发现,有所前进,不读 几百本书,不作认真的调查,不弄通它的历史和现状,并 经过反复深入的思考和研究,也是不可能的。如果仅仅看到 某些表面现象, 就把一时的感想当作高明的理论, 匆匆拿 到社会上去张扬, 而又对自己缺乏正确的估计, 听不讲别人 的意见和批评, 那就不仅得不到真理, 而且会给人民的利 的恩见相机评, 那級不仅停不到具理, 即且会给人民的创造造成损失。长此以往, 到头来则难免两鬓斑白, 一事无成, 那就悔之不及了。因此, 我们希望这些青年, 珍惜自己的大好青春, 在自己学习和工作的岗位上, 坐下来, 钻进去, 锲而不舍地求得有益于四化、有益于人民的真才实

有的青年或许要说,在民主、法制等问题真正得到解 决之前,怎么能一心埋头干工作、做学问呢?我们说,在 粉碎"四人帮"之后,特别是在党的三中全会之后,党中 央大力拨乱反正,已经解决了一系列重大问题,取得了伟 大的成就;对于目前仍然存在的一些官僚主义、不正之风、 违法乱纪等问题,也正在积极采取措施。但是,办事总要 有个过程, 总要分别轻重缓急。我们绝不能设想, 在把这种 种坏东西统统消除之后,再来着手搞四个现代化。事实上, 许多问题都是同经济水平低下、科学文化落后联系在一起 的,需要随着生产的发展而逐步地加以解决。透过复杂的 现象,在千头万绪的矛盾中,我们必须全力以赴,牢牢抓住主要矛盾,这就是实现四化。尽快地实现四化是全国人 民根本利益之所在,也是广大青年切身利益之所在。而要 实现四化,最起码最根本的条件是安定团结。没有安定团 结的局面,就不可能搞好四化建设;生产搞不上去,一切社会问题、政治问题、生活问题就都没有解决的希望。因 此,我们的一言一行,都要考虑这个大局,维护这个大局。 对党和国家的各种问题有建议、有意见,可以在各种会议 上提出,可以通过各种正常的渠道向上反映,确有见解的

还可以在各种报刊上发表; 对坏人坏事 的揭露和斗争,也必须遵循一定的民主 程序。街头大字报不是郑重地、深入地 研究问题的方式,也不是处理人民内部 矛盾的办法。泥沙俱下,鱼龙混杂 明真相的群众往往难辨真伪,而别有用心的人则常常借以蛊惑人心,制造混乱, 破坏社会秩序、生产秩序和工作秩序、这是事实已经证明

应当指出,还有极少数热衷于搞无政府主义的人,他 应当指出,还有极少数热束于搞无政府主义的人,他 们根本不考虑什么国家的前途。人民的命运、而是满脑子 个人的权势和地位。他们幻想着,蒙骗一些天真的青年, 形成一股自己的"势力",在政治上搞点名堂。这正是林彪 "四人帮"流毒的表现。其中有的人原来就是当年"四人帮"的指游响喊者。他们过去"造反",现在仍然"造反", 反来反去还是反对党的领导。他们想用老办法,新口号。 "根本群众、果本特色,在办理不不是在了黑木鱼目。"同 煽动群众,混水摸鱼。有的甚至不惜乞灵于外国人的"同情"和"支持",借以出"名"和扩大"影响"。这种行径,是每一个稍有点民族自尊心的人所不齿的。一切爱国的青 年难道不应该有所警惕吗?我们提倡发扬民主,解放思想。

但是任何事情都有一个界限。真理过了头就变成谬误。政 治上的根本界限就是社会主义道路,就是共产党的领导, 一句话 就是坚持四项基本原则。这是我国亿万人民长期 奋斗用鲜血换来的经验总结,是我们人民共和国的立国之 本。谁如果起走背历史潮流、离开社会主义道路去寻我别的什么道路、离开党的领导去搞什么"政治斗争",肯定是没有出路的。必须对这样的人大喝一声:如不改弦易辙、迷途知返,等待你们的只能是身败名裂。魏京生是怎样滑 人反革命道路的,不是很值得人们深思吗? 广大青年要真正走上一条为人民作贡献的正确途径,

首先就要切实搞好自己的专业学习和本职工作。这就是说 广大学校青年应当尽可能又深又广地掌握与本专业有关的 各种知识,因为这是我们赖以为人民出力的武器,今天努 力争"三好",明天才能出大力。各行各业的青年要专心致 志地钻研本行业务,成为各行各业的突击手、专门家,力求 更快更好地完成自己的生产和工作任务,因为这是我们伟 大事业不可缺少的一部分,是我们为四化建设直接添砖加 瓦的地方。当然,许多青年还有不同的业余爱好,这是无可非议的。但是,无论是哪种爱好,也都要扎扎实实地下功夫,才能取得成绩。有觉悟的青年不仅不会让自己的兴 趣妨碍正常的学习和工作、而总是用它来促进自己奋发向

上,为人民多做贡献。 愿我国广大青年都在自己的岗位上奋发努力。未来属 于忠诚于社会主义事业、有真才实学的新一代!

冲

国务院通知严禁年终突击花钱

对违反国家财经纪律的,要进行批评教育,给予必要的纪律处分, 情节严重的,应以经济犯罪论处

新华社北京十一月二日电 国务院最 近发出通知,严禁年终突击花钱和滥发奖 金。

通知指出,有一些地方、部门和单位 存在着随意挤占国家收入, 花钱大手大脚, 以及滥发奖金、津贴等不顾大局、违反法纪 的情况,这对于贯彻执行调整、改革、整顿、 提高的方针,逐步实现四个现代化,是十分 不利的。各地一定要把可以节省的钱节省下 来,坚决防止年终突击花钱,力争把今年财 政收支计划完成得好一些。

通知要求各地区、各部门和各单位精打 细算, 厉行节约。今年十一、十二两个月的开支,除人员工资外,其他各项公用开 支要节减百分之二十五,企业管理费用要

的情况进行检查,要求各 全面丰收,全州七个县十

新华社乌鲁木

齐十一月一日电 中共新疆昌吉回族

自治州委决定, 今

冬明春在全州范围

于发展农业的两个文件

今年,由于坚决贯彻

级党组织坚决做到政策兑

落实中央关于发展农业的

两个文件精神, 这个州的

内对贯彻执行中央

现.取信干早.

节约百分之二十,并从现在起停止追加支 严禁采取非法手段私分福利费和其他经费, 出。要坚决压缩社会集团购买力。对国家规 定专项控制的商品,从现在到年底,各单 位一律不许购买。要严禁商品、物资走后 门。

通知要求严格控制基本建设拨款。 国家计划确定的停建、缓建项目,除人员工 资和必要的工程维护费外,财政部门一律停 止拨款。对于国家批准的建设项目, 也要注 意节约,防止滥支滥用。严禁将预算外的基 建投资转到预算内报销。严禁用预付贷款和 预提工程款等形式虚列支出。严禁把资金抢 先汇往外地或者转到其他存款帐户,转移资

诵知强调,必须严格执行国家规定的奖 报复的,要加重处分。

金制度和发奖标准。应 当坚决防止和纠正自作主 张滥发奖金津贴。严禁任 意降低提奖条件、扩大奖 金范围,或者提高奖金标 准。严禁以奖励为名,滥发 的确良、收音机、电视机、 缝纫机、自行车等奖品。

了的。

或者把应当上交国家的收入转作奖金发给个 人。

通知提出要严格财经纪律, 加强财政监 督。对违反国家财经纪律的,要进行批评教 育, 给予必要的纪律处分; 情节严重的, 应 以经济犯罪论处。各级财政、银行、劳动、 物资、商业部门和各单位的财务部门,都要 初页、同至即17和五年是120% 为1811, 182 认真把好口子, 充分发挥本部门的职能作用。各级领导干部要支持这些部门做好工 作,并且以身作则,带头执行国家的各项规 干部和群众发现年终突击花钱和滥发奖 金的,应当立即检举揭发,可以越级上告, 任何人不许对他们进行打击报复; 发现打击

昌吉回族自治州委决定

今冬明春检查中央两个农业文件的落实情况

全面检查,发现问题,及

时加以解决。决定中强调

通过这次检查, 做到以下

队的自主权,不搞一刀切;

切实尊重和保护生产

散空地植树, 谁种

谁有:
"五定一奖"、"四定一奖",一定要坚持下去,奖励 一定要总现.

认真清理和回收超支 欠款,对于穷队,要保证 社员分得现金,适当少收;

切实搞好年终收益分 配,在按规定作了各项必 生产队有权指定社员在闲 就分多少,不应限制。

落实中央关于发展农业的 秋季广交会生意兴隆

二个国营农场, 县县、场

场增产。为进一步发展农

村的大好形势, 自治州党

委决定在今冬明春对贯彻

前半月成交额超过历届交易会同期水平

新华社广州十一月一日电 正在广 州举行的秋季中国出口商品交易会, 留 易洽谈十分活跃, 前半个月达成的出口 成交额已超过历届交易会同期水平。

土产畜产交易团生意兴隆。客商踊 跃争购山羊板皮、绿茶、羽绒服装、手工 地毯、兔皮、松香、桐木、桂皮、大蒜 等热门货。工艺品交易团也天天宾客满 座。抽纱、珠宝、首饰、草柳藤编织品 等, 客商需求殷切, 非常畅销。

工矿产品出口成交量也有了显著增 加。同去年秋季交易会同期相比, 五金 矿产品增加九成多, 化工品增加六 成多, 机械设备、机械产品增加三成 多。

农、林、牧、副各业获得 两个文件的情况进行一次

几点:

日用百货、文教用品、体育用品也 比较好销。

参加交易会的各地生产部门的代 表,正在积极地同各地有关部门联系增 加出口货源。

天津市开设十个农副产品市场

五月以来,天津市先后开 津市郊的螃蟹、渤海湾里 农副产品,数量之大,品设了十大农副产品市场, 的海蟹,各种鲜嫩的蔬菜、种之多,质量之好,是从 上市的泊镇鸭梨、蓟县的 红萝卜,以及山芋、土 未有过的。

新华社天津电 今年 红果、白洋淀的活鱼、天 豆、花生、鸡蛋和鸭蛋等

梧州地区农村社队和社员增产黄金

社员的自留地、自留

家庭副业和农村集市

贸易,必须按中央和自治

区有关规定执行, 今年牧

区淘汰畜可以卖给自留畜

少的社员和农区生产队,

据新华社南宁电 广西梧州地区农村社队和社员 在今年前八个月采、淘黄金一千八百二十九两, 比去 年同期增长一点七倍。

解放军某部学员潘存云交献金刚石

据新华社长沙电 解放军某部学员潘存云把 颗价值十多万元的金刚石献给国家。这颗金刚石 是潘存云和他的哥哥潘存华在湖南省黔阳县发现的。 潘存云把这颗东西送给了湖南省地质局。经过鉴定, 这颗呈浅黄色的矿体确实是金刚石, 质地纯洁, 透明, 晶形为八面体与菱形十二面体的聚形, 长轴十 五点五毫米,宽十一点三毫米,厚九点二毫米,重十 三点五八三克拉。据湖南省地质局负责人说,湖南省 发现这样好的大颗金刚石,还是第一次,它的发现为 在湘、黔、桂三省边境地区的清水江、渠水、**沅**水流 域寻找金刚石原生矿,提供了重要线索。

为了表彰潘存云献宝报矿,湖南省地质局授予潘存云"报矿积极分子"的称号,并奖给人民币五百元 和袖珍电子计算机一台。解放军某部也对潘存云通令

本报讯 吉林省四平市解放思想,冲破一些条条框框, 实行了让企业受惠和亏损包干的办法。今年以来,盈利企业比去年同期增盈百分之三十八;亏损企业比去年同期减 亏百分之三十九,亏损户从去年同期的三十一户减少到二

四平市的具体作法是:财政部门和亏损企业共同确定 亏损定额,实行包干,并签订书面协议,由财政部门从包 干定额以内拿出一部分钱提前供给企业,作为解决生产、 技术、设备等项急需问题的资金。协议还规定,如发现企 业由于主观原因造成年末将要超亏,即停发全厂职工的综合奖。年末结算时,如与包干定额相比,有减亏,则减亏 部分全部留给企业。

在吉林省和四平地区有关部门召开的会议上,四平市 财政局长刘德太介绍了这些办法。会后,一些多年搞财政 工作的老行家同他作了进一步探讨。

问: 你们在企业亏损发生以前就给企业亏损补贴款,

这不是同现行的有关规定相矛盾吗?

答: 有些规定,应该说同多年的实践结果是相矛盾的。 四平市第一化工厂的主要产品羧甲基纤维素,原料供应充 足,产品销路广,只因中间工序缺一台干燥机,产量低, 成本高。自一九七三年投产以来,连年亏损,累计达到一百三十四万元。若能花几万元钱解决一台干燥机,月产量 即可增加一倍,企业就能转亏为盈。市财政部门有心帮他们解决,却被有关规定卡得拿不出钱来。按照那些规定, 四平市的财政部门只能在年末对亏损企业给予补贴,不能 在年初拿出比年末补贴款少得多的钱帮助他们解决一些关 键问题。是死死地把着几万元、几十万元不放好,还是激出几万元、几十万元,赚回几个几万元、几个几十万元好? 答案是明显的!于是,我们对所有象第一化工厂那样的金 业,都提前从其包干定额内拿出一部分钱借给他们。第一 化工厂拿钱,四月份解决了干燥机问题,五月份就见到了回头钱。其余得到急需钱的企业,有的已经扭亏为癌,有的开始见到了回头钱,或者生产形势明显地好转了。这种情况表明,有关规定无疑应当认真遵循,但用实践这个标准加以检验,并作

些改变, 也极必要。 问: 你们的包干办法规定,减亏受惠,超亏受罚。在这里,受惠还是受

罚,与指标订得大小关系很大。如何避免只有受惠,没有受罚? 答: 坦率地讲,我们的目的就是要造成只有受惠,没有受罚;或者说是 要实行一种普遍的受惠政策,使国家、企业和职工个人都能从这种政策中得 到好处。我们觉得要使国家富强起来,绝不能怕企业得到实惠,不能怕企业 不能怕职工群众富裕起来。我们在确定指标包干之前,都进行了充分 地调查研究, 使之既比上一年的实际亏损大大减少, 又不脱离企业实际, 订的指标, 让企业跷一跷脚就够得着, 不跷脚又够不着。第四化工厂从一九七 三年以来连年亏损,平均每年亏损六十多万元。今年签订了二十七万六千元的包干亏损协议以后,厂领导班子才真正改变了过去对吃亏损饭无动于衷 的麻木状态,开始动脑筋、想办法了。他们扔掉了原材料吃不饱,质量不过 关,销路不畅通的一种老产品,改为生产销路广的一种新产品。又搞起了综 合利用,积极回收液化石油气。从目前的生产形势来看,今年这个厂不仅可以比往年大大减亏,而且可以比包干指标大大减亏。从全市来说,签订包干 协议的十七户亏损企业,包干总额为三百万元,比去年的实亏总额少一百零 九万元。它们一至八月份,实际亏损总额比去年同期的二百三十三万七千元 减少了五十一万六千元。到今年末,全市亏损企业从包干中大约可获得五 六十万元的实惠。

间:在亏损企业中搞减亏受惠,对盈利企业是怎样实行受惠办法的呢?答:我们在实行亏损包干的同时,组织力量分头到各盈利企业搞了调查, 摸清了底数后,在盈利企业中实行了超额利润分成的办法,把超额利润的百 分之二十五给企业,百分之十给主管工业公司,百分之六十五上缴给国家。 这样,有效地调动了那些盈利企业的积极性,促进了增产增收。尽管今年的利 洞上缴计划比去年高,仍有一部分企业从七月份就陆续地完成了全年的上缴 计划。预计到了年末,全市的盈利企业将可获得七、八十万元的实惠,这样 盈利企业的受惠额比亏损企业受惠额略高一些,但具体到各个企业,又是有

破 亚 市 条 框 行 框 减 把 企 亏 ₩ 办 超 活 盈 给 奖

小块, 一垛一大块, 完全失

去了使用价值。为了少受损失,土产公司的"文武百员"

整天早起晚睡翻仓倒垛,花

了不知多少个劳动日。这还 不够,还花二千多元请了装

海土产公司拒绝接受,

立即下令停止收购。

产公司的负责同志慌了手脚,

一九七八年情况稍有好

晋级考试怎么考,考什么?

编者按: 鞍钢对技术人员晋级采取考试的办法,这个方向应该肯定。具体做法,需要依靠群众,特别 是广大技术人员,发表意见,提出建议,使它逐步完善。为此,我们在这里发表任万年同志的来信和记 者的调查汇报,目的是引起对这个问题的讨论。在征求意见时,有的同志不同意发表这组稿件。我们认 为,作为一种研究探讨,发表出来有益无害,可以促进不同意见的"争鸣"。只有树立这种风气,才能帮 助有关部门把各项工作做得更好。

人民日报编辑部:

去年鞍钢进行了一次工程师晋级考试, 今年又要进行第二次。我认为这种考试有名 无实,曾写过一封信给鞍钢党委。今又给鞍 钢党委第二次写信,并把它寄给你们,希望 你们给予必要的帮助,把它发表出来,引起 大家的讨论

鞍钢运输部电车修理厂技术员 任万年

给鞍钢党委的公开信

鞍钢党委 尊敬的各位领导:

筹备已久的工程师晋 级考试第二次大考又要开 场了。据说参加这次考试 的是具有二十年"中专" 毕业资历和十五年"大专" 毕业资历的考生。估计平 均年龄应在四十岁左右。 这可谓世界罕见的空前壮 举,难怪上次考试完毕, 报界有那么大的举动

你看, 让这些饱经 林彪、"四人帮"迫害的四 十多岁的半大老头子,关 起门来,去复习二十多年 前他们学过的书本,象小 学生一样, 去参加所谓 "基础理论"测验。看来 似乎无可非议, 想当工程 师,哪能不懂得些科学! 稍一推敲,便觉得荒唐。中 专毕业的学生学过二十几门课,大专毕业的学生学 过三十几门课,这些总起 来说, 是为他们毕业后从 事各项科技工作奠定个基 础。"术业有专政"。由于我 们国家在这方面组织得还 不够科学,计划得还不够 周到,缺乏定向的分支培 养, 毕业后工作上的需要 与实际所学的有不少差



以来,虽然三令五申,总 是制止不住干部的"吃喝

风"。现在刹住了。往年盛

夏季节,干部检查"双抢",四处吃喝:队上庆功

表扬劳模,大摆缝席:到机

关送瓜送果的也不少。今

为什么今年刹住了这股风

呢?最重要的一条,是场 党委领导本身真正带了

头。正如干部职工所说的:"上面堵了口,下面才

过去来客陪着吃、开会伙

的名目繁多, 开支更是五

"资料去吃。四分场四队 共十二个干部, 三年来吃 喝送礼共花了国家二千多

迷 着吃、节日混着吃。吃喝

流 花八门: 有的甚至变卖生

元。还有的分场食堂

"嘴里没有味,就开现场会;

年的招待费竟高达四千多元。群众说

营养不太好,就往队上跑。"这种嘲讽 虽然有些夸张,但却反映了群众对干

部在下面搞吃喝风的强烈不满。有的

领导不光下去吃,而且对下面送礼也

来者不拒。干部大吃大喝、请客送

礼,不仅浪费了国家财产,更重要的 是败坏了党风,脱离了群众。 今年初,场党委学习了三中全会

公报和党内政治生活若干准则,感到 为了搞好党风,必须首先刹住"吃喝

风"。经过分析认识到,过去"吃喝风"刹不住的关键,是场党委没有带

- 些同志要求下面严, 对自己

钱粮湖农场的干部,

年,看不到这种情形了。

上

面

堵

下

面

ォ

断流。

己原有的基础上去"盖 楼"。因此,有的学科要大 大充实,有的学科则要毫 无留恋地舍去。没有那么 一个脑袋,什么都精通。 可以断定, 这种考试, 尽 管分了专业, 也达不到他 们毕业时的水平。反之, 刚毕业的学生却会觉得这 些考题甚简。所以根本考 不出什么水平来。

就这样,这些可怜的 书生们,为了面皮好看 一一二十几年了,弄不到 个工程师头衔,说不下去, 就得硬着头皮去应试。四 十多岁的人夫报书本,有 的甚至是在他从事的工作 中根本用不上的书本,直 是浪费生命,误人前程。每 年将有两千左右的人, 忙 碌于准备考试而无法专心 于现在从事的事业。其他 准备将来当工程师的人, 也暗中留心于"基础理 论"的考试准备。这笔账 很值得一算。更何况我们 又不是凭分录取, 而是按 我们内部说的, 不是考试 晋级,而是晋级考试,不 是"择优录取",而是政治 部门和组织部门"酌情处 理"。考试只不过是一种形 式。图虚名, 扯闲景, 坑 人深矣!

那些多年一直在基层 踏踏实实从事技术工作的 一次陪榜,两次陪 榜, 岂不灰寒工程技术人 员之心,蹂躏知识分子灵 魂吗!何况提拔科、处

在钱粮湖农场、长期 放得松。有的嘴里说得很硬、碰到请

客送礼,仍然半推半就,甚至欣然领

受。场党委总结了经验教训,进行了

批评和自我批评,重申"请客不到, 送礼不要,'后门'不走,特殊不搞"的

规定。场党委常委决心从自身抓起,

在一分场吃午饭,食堂按"惯例"又 加菜又摆酒,总场党委书记看到后作

了严肃批评。还有一次,在六分场开

鲜莲蓬招待开会的同志, 主持会议的

吃。临走,这位副书记又发现有人偷偷

在小汽车后面塞了一些莲蓬, 他赶忙

派人退了回去。七月底,一个分场拉

了一牛车西瓜到总场机关, 说是送给

常委们"解解暑"、"尝尝鲜"。在家主持机关工作的一个副书记表明了常委

带头制止"吃喝风"的态度, 劝导来

人把西瓜拉了回去。前不久, 四分场

职工反映,有两名党委成员慷公家之 慨,盛宴招待私客,吃得酩酊大醉, 影响极坏。总场党委立即派人调查,

分场副书记会, 六分场领导送来-

"双抢"期间,总场开现场会,

坚决把干部"吃喝风"刹住。

总场副书记马上制止,一

长、副总工程师、总工程 师, 又不见有什么考试和 答辩, 也没见有什么象样 的论文拿出来。难道这些 都合情合理吗?!若这样沿

考试的教训,又在科目的 分类和专业性的考题上下 不认为这是工程师晋级的 好途径。如舍此考试,而 实行技术报告、论文、专 题答辩等办法,效果则会 更好。也许有人会说,我 们现在也有答辩呀! 你们 可曾认真研究过现在的答 辩和技术报告吗? 一句 话,那只是匆匆草草的过 场。

际工作中的作用, 令其拿 自己的专业领域内拚命, 象家长对待小孩子那样, 天天逼着他们演算术题、

次, 尽说些真话, 难推详 情细理。如果有必要,可 以发动一次讨论, 令鞍钢 广大工程技术人员明明心 迹,论其利弊,以达人心 致平。

事。可是报上一登,轰动 很大,就不光是鞍钢一 家,恐怕影响全国了。请 赶快收起这个有名无实的 科考吧!

任万年

个人也没有

难免有些人一榜一榜 也陪下去,最后落得个 "范进中举"的下场。

据说这次接受了前次 了些功夫。不管怎样,我

粉碎"四人帮"之后, 知识分子思想状况有了极 大转变。他们是冷桌子热 板凳苦熬过来的,他们不 是张铁生,他们有二十几 年的实践、经历,知道应该 学什么, 怎样学。想通过 现行的考试制度, 催促他 们学习, 名曰爱之, 其实 害之。如果真凭他们在实 出成果来,使每个人都在 还怕有填补不上的空白 吗!还怕有混饭吃的"零 卷工程师"吗!难道非得 写生字吗!

也许有人以为这是小 。 临书情切, 语无伦

们能单独负责某项工程, 为什么还要去死记硬背那 调查汇报 些条文呢?"还有,是结合

本职业务考,还是按照教 科书的内容考?也值得商

権。这次考试请了几个院

校的老师出题,根据书本 象考学生一样。结果,毕

业时间越长, 工作越忙,

任务越重的同志考得越

差。而在平时的工作中,

这些同志则是技术骨干。

有的人工作长期专业不对

口, 却要写所学专业的论

文或技术报告。有个技术 员,学的是机械专业。从

- 九五五年起已经改行

按所用和所长,应考经济

管理业务, 晋为经济师。

但他只能参加机械专业的

考试,只能提拔为机械工

程师。象这种有名无实的

待完善。去年考试通知很

晚。有些人今天还在现场

指挥生产, 明天就要应

考。有的人出差在外,打 电报叫回来应考。因为不

参加考试不能晋级, 考者 只有硬着头皮进考场。公

司干部处的一个同志说:

毕业生, 头天晚上好好休

息,第二天就不难拿六十

分。"其实在参加考试的人

中, 不及格的占百分之八

的教训, 几个目前就发了

复习提纲。由于提纲是十

几本书的目录, 多数人看

不过来, 甚至有的人连教

科书都没有,只好请一些

七点八。今年吸取去年

"只要你是个合格的大学

再次是考试的方法有

机械工程师又有何用?

应任万年同志之邀 我们去了鞍钢,请已经晋 级的、没有晋级的、准备今 年参加考试的同志和 厂矿的总工程师、副总工 程师开了几个座谈会。 **多技术人员和基层干部不** 断到我们住处反映情况, 证实任万年同志的来信内 容完全属实。

去年十一月至今年三 月, 鞍钢进行了工程师晋 级考试,全公司有一千四 百九十三人参加, 晋升了 八百八十一名工程师。

实行此种"晋级法 之后, 在鞍钢知识分子队 历中引起了极大的反响。 参加座谈和来访的多数同 志认为,工程师实行考试 的方向是对的, 它对调动 技术人员的学习积极性, 促进他们掌握基础理论是 有利的。但是, 也确实存 在着不少问题:

首先是晋级的标准不 明确。虽然是晋级考试, 可是并没有按考试成绩择 优选拔。一些人考试成绩 很好,未予晋级;一些人 考得不好,却被提拔了。 据调查,考试及格没被晋 级的四十四人,相反,基础理论或外语考零分被晋 为工程师的有九十四人, 总考分不及格被晋级的更 多。既然考分在取决工程 师晋级中关系不大,那么 这种考试有何意义呢?

其次是考试的内容急 需改进。许多人反映,学 校里学的知识而较广,而 实际工作用到的知识面是 较窄的。那些"有用"的 知识得到了充实,"无用" 的东西因不用逐渐遗忘 现在的考试,不是启 发人提高有用的,探讨未 知的。虽然经过一段时间 的努力,有些公式、定义 也能背熟,但由于学非所 用,不久就又忘了。一位 去年晋级的工程师说:"去 年的考试题, 现在再让 我答,我仍会发懵的。我

我们县和河南兰考县是 近邻,都有相当长一段黄河 滩。群众根据本地情况,科 不少田菁。田菁籽和秆都是 工业原料, 叶子落地又能肥 田。现在田菁马上就要成 熟,希望收购部门不要象前两 年那样, 再造成损失几万元的 我是最基层的一个收购

日. 情况知道得不全面,数字 知道得不详细, 具十产公司和 种子公司会有具体数字。特此 声明一下

· 九七七年以前,田菁收 购价是一等每斤一角六分。因 为土产公司和种子公司争业 务,这一年种子公司把收购价 格一等定为二角。土产公司不 示弱,每斤也定二角。这样一 争, 收购规格质量由原来干 饱满、干净、不霉烂、 变质、无秕籽为一等, 变为大 部分是一等。种子公司在北滩 林设了一个收购点,供销社在 林厂大门口设一收购点。 著籽的补易在门口卖不上。 等, 到院里就可以卖一等。在收购中

不管政策,不顾实际,乱来一气。结 果单位之间闹矛盾, 打官司, 土产公 司找管财贸的县委书记, 种子公司找 管农业的县委书记,各进各的理。不 仅政治上造成不良影响,经济方面也 损失严重。一九七七年土产经营的五 百多万斤田菁籽中,质次、籽湿、有 土、严重变质的达二百多万斤,最后不 得不作肥料处理, 使国家损失近三万 元。用麻袋装的田菁籽都成了一包-

紧急 建议

卸队工人帮忙。就这样,还是坏 不 掉二百多万斤,二千多条新麻 袋也变成了肥料。田菁籽大部 分是调到上海土产公司的,上 要

再 蹈

转,但土产公司仍有五十多万 斤霉烂变质,种子公司在焦元 收购点收的二十多万斤,买方 拒收:长兴收购点收的调不走 变了质。不但在东明县内争斗, 又因与兰考相邻,价格比兰考高,影响兰考也不好收购。产 田菁较多的一个公社仅收购十多万斤,还不合格,在兰考土 产公司大院翻晒多天后,只好 降价处理。而东明县产田菁较 少的一个公社却收购了七十多 万斤。这给转手倒卖的投机商

也带来了好处。

我是说话不响的一个小兵, 对内 情知道不清楚,这只是现象。不管怎 样,为了国家尽快实现四化,使人民 创造的财富发挥作用, 我大声疾呼, 不能象前两年那样办事了。田菁收购 就在眼前,所以,编辑同志,请你们 登登报,帮帮忙,改变我们上头的作 风, 给四化积累点资金吧!

山东省东明县焦元 玉 河 供销社甘贵门市部

大学教师把书中的要点、 响了工作。有些基层干部 给他们增添一些"额外鱼

公式摘抄在黑板上,大家 边记边背。目前, 应考的 人中年纪最轻的三十七 八,最大的已经过了六十 岁,不管是眼睛花的、头 发白的,都起早贪黑地 背,有的累得吐了血。

不少人不干活进行复 习的时间很长。今年五月 以来, 好多人撇开了工 作:有的单位干脆放假学 鞍钢设计院有三百 多人够晋级年限,基本 上都去复习了,直接影

反映: 当前,技术人员都 担, 在废寝忘食地学习,把工 作都耽误了。我们心痛国 家财产受到损失, 但又同 情他们的苦衷。由于林 彪、"四人帮"的干扰破 坏,十几年来大批技术员 没有晋级,现在这些人脑 袋都秃了,别人问他们是 否是工程师, 他们只好耸 耸肩膀红红脸。因此, 许 多该开的会都不开了, 工

作能往后推的就推了, 该

有的单位符合晋级年

限的人少则三四十, 多则 四五百。因不能全部报 考,采取了参加考试的人 由群众推荐、领导批准的 办法,造成了干部之间、 群众之间的不团结。

不少同志在列举问题 的同时,提出了许多改进 和完善考试的办法。鞍钢 干部处表示,要认真听取 大家的意见, 妥善解决晋 家访的也不家访了,免得 级工作中存在的问题。

关键在用药

灭鼠的同时



这样的支农"贵客"农民请不起

不久前, 中连公社余源大队 请冷水江供电所帮助立水泥电杆 架线。供电所派来七个电工,用 除了每人送一块毛 一个人诰革提包外, 平均每

毖后录

费 为 八 元 二 角五分。大部 后议论说:"这

样的支农'贵客'我们实在请不 起!

类似这样的情况比较普遍, 有些地方更严重。这股风不刹住 不得了。

建议有关厂矿企业的党组织 加强对职工的思想教育,使大家认识到,农业是国民经济的基 础, 关心农业, 支援农业, 是每 个厂矿企业、每个职工义不容辞 的责任,从而自觉做到不搞大吃 大喝、不收礼物,争当支农的模 范。

湖南冷水江市 江广

近两年 提倡养猫 来,我们菏 泽地区出现

了罕有的鼠害。鄄城、菏 泽、郓城、东明、曹县等地 尤甚。这些害怕阳光的坏东 西,现在竟三五成群,在光 天化日之下,大摇大摆,横 冲直撞。这些本来不常上树 的东西,现在意上树上房, 偷杏偷梨啃苹果。肉放在孤 零零的桌子上, 老鼠可一跃 而上; 玉米还未成熟就被老 鼠爬上去乱啃; 无人照顾的

熟睡的孩子有的也被咬伤。 为什么鼠害发展到这么 严重的地步?

也药死了老 一猫和黄鼠狼。 鼠的天敌一 - 旦吃了中毒的老鼠,自己 就接着中毒而死。猫和黄 鼠狼的繁殖谏度远不如老鼠 快,拚不起这种消耗。现在 我地区的猫几乎死光了, 黄 鼠狼也少见了, 可是, 老鼠 却添子增孙,越来越多。

鼠害使农业减产,又有 传染疫病之忧, 我们希望迅 速发展养猫。

山东菏泽县高庄 张全忠 公社拖拉机站



向列车乘务员进一言

黄河大桥是交通运输的大 动脉,来往列车频繁。维护大 桥的安全、清洁是我们值勤战 士和养路工的职责。可是,长期以来,有些列车一上桥,车 窗、厕所门都不关, 手纸、大

工人也难免被溅洒一身。我们 希望列车上的乘务员严格执行 列车运行中的规章制度, 在列 车上桥之前,提前向旅客打 声招呼,"关上车窗",锁上厕所 门,以保桥面清洁,也照顾到 我们值勤战士和养路工人的健

黄河大桥值勒战十 刘泽民

六千元收入; 报道造成不良

沂

查明情况属实, 责成这两个干部深刻 检查, 并且退赔了招待费十六元。 下面的同志摸清了"底",也注意 用党的纪律和总场规定来约束自己, 同时发动群众严格监督, "吃喝风"就 不容易搞起来了。往年"双抢",全场 集体开餐,至少要杀一百多头猪,吃 掉一万多元钱;今年"双抢",各队都 杜绝了这种大吃大喝、铺张浪费的现

中共湖南省 岳阳地委 周义友 刘正兴 孙南生



十天时间完成了任务。大队为招

待这七个电丁, 用去招待费六百

人每天的生活

分用在烟、酒、 鸡、鱼、肉、

本了七月二十四日你报头严 报道》的来信和《捍卫真实性,L 投资章,我们部队指战员有些"、 我们认为,由下" 表李生 杰同 志的

这 查核实就公开见报,造成失实。但为了推脱责任,却这 查核实就公开见报,造成失实。但为了推脱责任,却以 以整项之风为借口,把责任一般推到李生东同志身上。 以整项之风为借口,把责任一般推到李生东同志身上。 心党的事业,才将自己听到的情况写信告诉报社的。 心党的事业,才将自己听到的情况写信告诉报社的。 心党的事业,才将自己听到的情况写信告诉报社的。 心党的事业,才将自己听到的情况写信告诉报社的。 小文个问题的处理,应该通过适当的途径,如通知其 ,由于你们对下面群众的来信 , 反对假报道》的评论 篇失实的

来信应该 核实

托马斯议长为华总理举行招待会 伦敦市为华总理举行宴会和欢迎仪式

日电 英国下议院议长乔 治 • 托马斯今天下午在这

托马斯议长在威斯敏 斯特宫他的办公室的入口 处热情迎接华总理。华总 理在贵宾簿上签名留念。

接着, 托马斯议长陪 同华总理进入招待会大厅 并向他介绍了出席招待会 的内阁大臣和议会两院的 议员。华总理同他们进行 了亲切的交谈。

新华社伦敦十一月一 日电 伦敦市今晚在为华 国锋总理举行宴会前,安 排了古老而庄严的欢迎仪 对中国贵宾表示最崇 高的敬意。

伦敦城自治体同业公 会会员穿着中世纪的色彩 鲜艳的制服, 手里拿着长 矛,列队欢迎华总理。

晚上七点四十五分。 伦敦市长肯尼思•科克爵 士在市政厅主要的入口处 迎候华总理。市政厅在第 二次世界大战期间曾遭到 严重破坏,后来经过修缮, 恢复了旧观-

宴会开始前, 由接待委 员会的典礼官、接待委员

议院议长乔

治·托马斯

在伦敦议长

大厦为华国

会成员和主席以及市政府 里,经受住了法西斯侵略 伟大了。"他向华总理回赠 秘书引领, 市长和市长夫 人分别手执剑和权杖簇拥 着华总理围绕宴会桌缓步 向前。全体来宾起立鼓掌。

伦敦市长在宴会上致 欢迎词说: "你们怀着友 情, 为寻求讲一步的了解, 来到欧洲,来到英国。 们同样热烈地希望你们的 访问有助于实现这些目 标。'

他说:"我们的传统和 社会制度不同,但更重要的是我们有着广泛的共同 利益和两国人民都怀有的 争取一个繁荣与和平的未 来的愿望。"

这位市长说,两国贸 易关系的发展"将在政治 关系不断加强的情况下实 现。我们高兴地看到近几 年来这种关系已经有了十 分富有成果的发展。

伦敦市长宣读了伦敦 市众议会诵讨的对华总理 表示欢迎和敬意的决议。

华国锋总理接着讲了 话。他感谢伦敦市长的盛 情款待,并赞扬了伦敦的 发展和建设。他向"坚毅和勇敢的伦敦人"表示敬意。他说:"他们在第二次 世界大战最艰苦的岁月

者的残酷袭击和巨大破 坏,表现出令人敬佩的大 无畏精神和气概。"

华总理满意地指出 中国同英国以及其他西欧 国家的友好合作正在令人 满意地发展。他说:"中英 两国加强友好合作, 不仅 是为了两国人民的利益, 而且是为了维护世界和平 的全局利益。"

华总理说:"经过这次 到贵国访问, 我更加坚信, 中国和英国的友好合作有 着十分广阔的发展前景。 我们决心同英国朋友们一 起, 为发展这一前景进行 不懈的努力。"他说:"我们 有着不少共同的利益。我 们都珍惜自己的独立和安 全,都希望发展自己的经 济, 都要求有一个和平和 稳定的国际环境。这些长 远起作用的因素, 使我们 两国发展友好合作关系有 了坚实的基础。

随后,华总理向伦敦 城自治体同业公会赠送了 景德镇特制的两个花瓶

伦敦市长在接受礼品 时说:"感谢你刚才说的对 大伦敦市的美好的话,由 于你的访问, 伦敦变得更

同时,我们也准备吸收外 国资金。"

汋

繁

文

艺

事 志

\|/

奋

发

存

业。 华总理在谈到中国同 其他国家的经济合作的条 件时说,"中国已经颁布了 《中外合资经营企业法》, 还将制订与之相关的条例

英格兰银行总裁戈登 理查森表示热烈欢迎华 总理来访。他说,这次访 问将促进英中两国之间的 了解和友谊。他向华总理 赠送了一个橡木盒子。

了一块刻有伦敦城白治体

同业公会的十二个成员的

日电 英格兰银行总裁戈 登·理查森今天在这里设

说, 他希望英国金融界在

向中国提供贷款和资助投

资方面将发挥更大的作

用, 使中英两国在金融方

面的合作取得更大的成

果。华总理说:"中国人民

把中国建设成为一个社会 主义现代化国家。实现现

代化所需要的资金, 主要

是依靠全中国人民的勤奋

开始了一次新的长征,

午宴招待华国锋总理。

新华社伦敦十一月一

华总理在宴会上讲话

纹章的金属牌。

午宴以前, 华总理被 邀请在英格兰银行的一 纪念簿的一千英镑的钞票 上签了字。这是专门给予 来访的外国首脑、英国女 王以及其他贵宾的荣誉。 前两张钞票是伊丽莎白女 王和她的儿子查尔斯王子 签过字的。

华总理是在今天上午 从德比回到伦敦后参加午 宴的。同时从曼彻斯特回 来的余秋里副总理也参加 了午宴。



伦敦市在市政厅举行仪式和宴会,欢迎华总 理。图为市长肯尼思·科克爵十和夫人同华总理 新华社记者摄 (传真照片)



格兰银行总 裁戈登·理 查森举行午 宴招待华总 理。图为理 查森总栽在 门口迎接华 总理。

新华社 记者摄 (传真照片)

新华社北京十一月一日电 新华社记者报道:六十八岁 的红军老文艺战士李伯钊激情满怀地说,邓小平同志代表党中央、国务院致的祝辞,把新时期文艺工作的方针、任务讲 得清清楚楚, 使我们的头脑清醒了。文艺总是要发展的, 总是要创新的, 现在党中央给了我们新的力量, 使我们知道 了在四个现代化建设的新的历史时期中文艺工作该怎么做 昨天和今天上午,参加全国文代会的三千多名代表对邓 时 小平同志的祝辞进行了热烈讨论。李伯钊这番话,是在小组座谈会上讲的。她还说,对邓小平同志的祝辞,我们一定要认真学习。我们按照党中央的要求,努力学习马列主义、 期 毛泽东思想,提高我们认识生活、分析生活,透过现象抓住 论 的 事物本质的能力。党中央希望我们文艺工作者中间有越来越

砍柴姑娘学会的《砍柴姑娘歌》。 许多文学家、戏剧家、美术家、音乐家、表演艺术家、 电影工作者和其他文艺工作者,在他们的发言中谈到当代文 艺工作者继往开来,创造为四个现代化服务的社会主义新文 艺的光荣任务时,感到特别振奋鼓舞。他们表示, 解放思想的促进派,安定团结的促进派,维护祖国统一的促 解成必認的從是派, 文是图结的從是派, 非扩低國家, 的证 建派。实现内个现代化的促进派, 同心同態繁荣社会主义文 艺事业。版画家李少言说, 文艺工作者要胸怀大局, 把党和 人民的利益放在第一位, 以对实现四化有利还是有害作为衡 量一切的是非标准,创造出更多更好的、为人民喜闻乐见的作品来。小说家邓友梅、王蒙、刘心武说,文艺队伍要团结 前程 祝 起来,致力于创作,服务于九亿人民的千秋大业,努力塑造四个现代化建设的创业者。

多的同志成为名副其实的人类灵魂工程师。我们一定不要辜

负这个期望。李伯钊在谈到人民是文艺工作者的母亲时,讲

了她自己的体会,还兴奋地当场唱了一首当年在中央苏区向

在舞台上和银幕上成功地塑造了周恩来同志艺术形象的 中国儿童艺术剧院演员王铁成说,在新的历史时期我们文艺 工作者的一个重要的任务,就是要塑造我们老一辈无产阶级革命家的艺术形象,以教育、激励革命新一代继续奋发前进。

单部家的乙木形家,以教育、徽勋早前新一代继续省及则址。 他希望剧作家、导演、演员同心协力来完成这个光荣的任务。 蒙古族作家玛拉沙夫说,在经过林彪、"四人帮"破坏各民族团结的大灾 难后,我们文艺工作者有责任创作更多的维护祖国的统一,歌颂民族团结的 作品。最近我刚完成一部反映蒙古族人民与林彪、"四人帮"破坏民族团结行 为进行斗争的中篇小说,我还打算把它改编成电影剧本。我十分高兴把这 创作任务作为我响应党中央号召的第一个行动。

电影艺术家吴楚帆说,我从一万多里以外来到这里参加全国文艺界的盛 会,非常激动。我们港澳同胞最大的希望是我国文艺有新发展,为四化服务。 林彪、"四人帮"十年破坏,没有把我们的队伍搞垮,说明我们大有希望,大 有前途。我们要坚强地站起来,报告报告的时间的证明5分,她为我们入日书里入 有前途。我们要坚强地站起来,报舍精神,无心协力,蒙荣社会主义文苑。 许多代表还对各级党委如何贯彻祝辞精神、领导好文艺工作,以及关于

贯彻"双百"方针,培养、发展文艺队伍等问题,提出意见和建议。

邓小平同志代表党中央、国务院对大会的视辞,极大地振奋着代表们。 青海歌手朱仲录在座谈会上即兴演唱了一首"花儿", "党中央把蓝天擦明了, 头项里亮,脚底下就有了劲了!"作曲家金声民、金凤浩等在听过祝辞后的当 晚,兴奋得难以入睡,即兴谱出《迎春圆舞曲》,欢呼文艺春天到来了

邓颖超会见美国肿瘤流行病学家李沛博士

新华社北京十一 日电 邓颖超副委员长今 天中午会见美国肿瘤流行 病学家、美国国立癌症研

究所李沛博士和夫人,并

好的气氛中进行。

李沛博士是根据中美 双方签订的一九七九年科 技合作交流计划, 于今 年八月来中国医学科学 设便宴招待了他们。 院 肿瘤 研究 所进行 三个 会见和宴会在亲切友 月学术交流和协作研究

据新华社北京十一月一日电 著名音

乐指挥家赫伯特·冯·卡拉扬今天晚上在 这里指挥柏林交响乐团和中央乐团联合演

奏了贝多芬的A大调第七交响曲,受到五 千多名观众长时间的喝采。从而结束了柏

林交响乐团为期一周的访华演出。 卡拉扬完美的指挥艺术,使两国艺术

家的演奏和谐地融为一体,达到了神妙的 境界,整个演出动人心弦。乐团经理彼得

•吉特博士在演出结束时对记者说,这次

合作得好极了。两个乐团的联合演出是完

锋总理举行 招待会。图 为托马斯议 长和华总理 在招待会 新华社 记者摄 (传真照片 海 市 公检法部

惩

处

打

抢

刑

事

罪

分

近采取断然措施

据新华

社报道:十

-月一日,

首都,新疆

上海市公检法部门最近对 据新华社上海十一月二日电 小撮聚众闹事、搞打砸抢的刑事犯罪分子, 采取坚决打击的断然措施, 依法逮捕惩办, 受到全市人民的热烈拥护。他们说, 对 这些违法犯罪,破坏安定团结大好形势的罪犯,就是该抓的要 抓, 该判的要判, 该管的要管, 该教育的要进行教育, 决不能手 软。这些搞打砸抢,扰乱社会治安的罪犯,结伙拦路抢劫、强 奸妇女、持刀行凶,聚众殴斗。他们作案后,公安人员在人民 群众协助下,认真侦查,经区人民检察院批准, 都己-归案。十月二十六日,杨浦区人民法院对以袁钱龙、尤燕铭为首的流氓犯罪分子作出严正判决。这伙犯罪分子在控江路、江 浦路的交通要道 寻衅滋事, 拦劫公共汽车, 殴打车上乘客, 抢劫财物, 侮辱妇女, 严重破坏了公共秩序和社会治安。首犯袁钱龙、尤燕铭被依法分别判处有期徒刑十年和八年, 其他三名 罪犯判处七年以下有期徒刑。十月十九日, 虹口区人民法院对 聚众殴斗,结伙抢劫,用土枪射击民警致伤的罪犯王祥元、 世富、章冠雄,依法分别判处有期徒刑五至七年。十月十八日,静安区人民法院就九件诈骗、行凶、聚众殴斗、抢劫、强 奸妇女等案件的十五名刑事罪犯,根据他们的犯罪事实、情节 轻重和对社会危害的程度,分别依法判处了年限不同的有期徒 刑。这三次宣判大会都有上千名群众旁听。 上海市公检法部门坚决打击破坏社会治安的罪犯,得到全

市人民的熱烈拥护。人们说,不这样做、就不能保障人身安全、 个人财产不受侵犯,就不能维护人民民主、保卫四化建设的顺利进行。有了这些人闹事的"自由",就不会有广大人民的安 宁。静安区十条街道的里弄居民,普遍对本区宣判九起案件进 行了讨论,提出一定要把流氓聚众殴斗、寻衅闹事、扰乱社会治 安的嚣张气焰打下去, 切实维护社会治安。

首都新疆宁夏穆斯林分别举行纪念仪式

节"的茶话 会。 中国伊

欢度"古尔邦节"

贺"古尔邦节"茶话会。 和宁夏各地的穆斯林,兴 在北京工作、学习的维 高采烈地欢度"古尔邦 节",分别在各地清真寺举 吾尔族、回族、哈萨克族 行了纪念仪式。新疆维吾 等少数民族的干部、工 尔自治区民委和宁夏回族 人和学员三百多人, 也在 自治区,分别举行了"古尔邦节"联欢晚会和祝 首都民族文化宫联合举行 了庆祝伊斯兰教"古尔邦

斯兰教协会 十一月一日在首都民族文 化宫举行伊斯兰教"古尔 邦节"招待会,邀请驻华 的各国穆斯林使节及夫 人、在京的外国穆斯林专 家等二百多人一起欢度节

顾绍雄同志追悼会在京举行

六日电 原第二商业部党 组成员、部长助理、机关 党委书记顾绍雄同志, 受 林彪、"四人帮"极左路 线迫害,于一九七〇年三

新华社北京十月二十 月五日病逝,终年五十七 岁。

顾绍雄同志追悼会于 一九七九年十月二十四日 在八宝山革命公墓礼堂举 行。

追悼会由商业部副部 长高修主持,商业部副部 * 国驻中国使节也应邀出席了招待会。 长张永励致悼词。吕正操、* 程子华、刘澜波、袁任远、 王磊、高扬、吕东等同志 送了花圈。袁任远、高扬、 吕东等同志参加了追悼

中国足协接受国际足联关于中国代表权决议

新华社北京十一月二日电 中国足 球协会十月三十日复函国际足球联合 会,表示接受国际足联执委会关于中国 在国际足联代表权问题所作的决议。这 个决议决定重新接纳中华人民共和国足 球协会为国际足联会员:维持设在台北 的足球协会的会籍,条件是该会改名为 "中国台北足球协会",并不得使用它原 来的一切标志。

国际足联执委会的这个决议是十月 十三日在苏黎世召开的会议上,以十六 进行密切的和富有成效的合作。

票对三票通过的。十月十五日, 国际足 联秘书长卡泽尔博士致函中国足协主席 李凤楼,把上述决议正式通知他。十月 三十日, 李凤楼复函卡泽尔表示, 中国 足协接受国际足联执委会的这 李凤楼在复函中感谢执委会为解决

中国代表权问题所作出的巨大努力。他 还说, 中国足协作为国际足联的一个会 将为发展本国、亚洲和世界的足球 运动作出自己的努力, 并将与国际足联

演员为剧中人同声配音,

使观众更好地了解剧情。

三个小时的演出, 全场 观众始终聚精会神地观

英国老维克剧团在上海举行首场演出

月三十一日晚上在上海首 场演出了莎士比亚名剧 《哈姆莱特》。

英国老维克剧团原名 展望剧团,在演出莎士比 亚戏剧方面曾作出了出色 的贡献。这个剧团经常在 世界各地巡回演出, 受到 各国观众的好评。今晚老 维克剧团演出的《哈姆莱 特》很有特色,显示了托 比 • 罗伯逊高超的导演艺

术。丹麦王子的扮演者德 日电 英国老维克剧团十 里克·雅各比充满激情, 演技精湛, 其他演员配合 得也很好。

杨恺和有关方面负责人观 北京人民艺术剧院的 看了演出。

法国军医代表团访华结束

看。

新华社北京十一月二日电 以法国三军卫生部长 兼医务总监洪福来中将为团长的法国军医代表团一行 四人,应我国防部邀请于十月二十一日至三十一日对 我国进行了友好访问。

客人在华期间, 中国人民解放军总后勤部副部长 张汝光以国防部名义宴请了他们,国防部副部长粟裕

外事往来

▲ 希腊驻中国大使赫里桑索普洛 斯十一月一日傍晚为希腊国家剧院访华 演出举行招待会。

应邀出席招待会的有文化部副部长 司徒慧敏和首都戏剧界的著名人士。各

在京访问演出期间,希腊艺术家们 瞻仰了毛泽东主席的遗容,游览了长城、 定陵、颐和园。二日上午,希腊国家剧 院的艺术家们离京回国。

▲ 以柳本嘉昭为团长的日中友协 青年活动家代表团十一月一日离开北京

共青闭中央第一书记韩革, 全国青 联主席胡启立和全国学联副主席俞贵麟 曾于十月三十日在北京会见了代表团。

▲ 中国人民外交学会会长郝德青十 一月二日下午会见了德意志联邦共和国 巴登一符腾堡州总理洛塔尔·施佩特和 夫人及其一行。

在诚挚友好的气氛中, 宾主就共同 关心的问题,进行了范围广泛的交谈 双方一致认为,华国锋总理最近对德意 志联邦共和国的正式访问, 加强了两国 的友好合作关系,并且对维护世界和平 作出了重大的贡献。今天晚间,郝德青 会长举行宴会,欢迎施佩特先生和夫人 (据新华社) 等而德客人。

交 响 オ 和 赏并 央 乐 才 在

合

演

林 谷牧、

美而和谐的。 谷牧副总理和许德珩副委员长出席欣 赏了今晚的音乐会。 京 联

在演出开始前, 谷牧副总理和许德珩 拉 在演出开始前,各权副总理和计德市 杨 副委员长会见了卡拉扬先生和乐团经理彼 得·吉特博士等。谷牧副总理对卡拉扬先 生说,你们在北京的访问演出非常成功, 五 和 北京人民赞扬你们精湛的演出和你出色的 待 指挥。卡拉扬先生说,非常感谢中国的观 众。我深深感到,我们同中国观众有着很 好的联系。

今晚,柏林交响乐团在卡拉扬的指挥 下, 首先演奏了贝多芬的降B大调第四交响曲。来自贝多芬故乡的音乐家们向首都 听众显示了他们对这首乐曲的独特的理解 和演奏水平,使听众得到一次难忘的艺术 享受。 中央乐团有二十四位弦乐演奏员和十二位管乐演

奏员参加了联合演奏。他们同柏林交响乐团第一次合作,感到非常兴奋。卡拉扬先生曾在演出前去观看了 他的助手指挥中央乐团排练的情况,他赞扬中央乐团 的演奏员有很好的训练。

演出结束, 谷牧副总理、许德珩副委员长步下主 席台,来到演奏场地,同卡拉扬等音乐家们热情握手,祝贺柏林交响乐团访华演出圆满成功,文化部向音乐 家们赠送了花篮。

湖北省同美国俄亥俄州 建立友好省州关系

日电 中国湖北省和 美国俄亥俄州从今天起正 式建立友好省州关系。 湖北省革命委员会主

州长詹姆斯·罗兹的代表、 大礼堂隆重集会庆祝。

据新华社武汉十月三 美国俄亥俄州代表团团 长、俄亥俄州参议院副议 长,哈里·麦歇尔今天晚 上在武汉市签署了关于建 立友好省州关系的协议 任陈丕显和美国俄亥俄州 书。湖北省在武汉市洪山

意大利各界人士热情期待华总理访问

西德英国领导人认为华总理欧洲之行是重大政治事件

新华社罗马十一月一日电 华国锋 总理即将对意大利进行的访问受到这里 各界人士的高度重视和热情期待。他们 热切地等待华总理的来访, 并深信这次 访问将把意中两国之间的良好关系和两国人民的深厚友谊推向新的阶段。

连日来, 意大利新闻报刊用大量篇 幅报道了华总理在法国、西德和英国的 访问活动,普遍认为华总理这次西欧之 行是具有特别意义的重要事件。意报纸 和通讯社还发表了许多介绍中国的文章 和图片。电视台为欢迎华总理的来访, 特别举办了专题节目,介绍中国在工业 农业、文化等方面的成就,并且播放在中国拍摄的电视片。在华总理访问意大利 期间,电视台将通过卫星转播北京的京

意中友协已经精心设计、印制了数 迎华总理来访的宣传画,在这幅画的中 央画的是由意中两国国旗组成的大幅图 案, 犹如一条象征友谊的彩虹, 十分鲜 艳夺目。画上用意中两种文字写着:"意 中人民友好万岁"。友协各地分会也组织

电 美国众议院筹款委员会贸 易小组委员会今天上午开始就

最惠国待遇的规定的这一协定

"将为两国在互利的情况下加

速发展贸易提供一个基础",它

"既符合中国的利益,也符合

美国的利益"。他要求国会"立

柏

Ţ

参议员杰克逊首先在会上

他说,包含有给中国以

据新华社北京十

一月二日电 据西方 通讯社报道,美国国

家航空和航天局昨天

宣布,美国的"柏伽索斯一二号"卫星,

预料将在星期天 (四

日)格林威治时间四

点前后各十二小时的

这个卫星发射于

九六五年, 其重量

为一万零四百三十:

公斤。卫星在进入大

还剩下一千零三十五

公斤的几百块碎片将

大重量不超过四点五

落的地带百分之七十五是海

面,同时也包括美国南部、中

美、南美和非洲、阿拉伯半岛、

印度、中国的华南地区和澳大

利亚的大部分地区。

时间内坠回地球。

美中贸易协定举行听证会。

新华社华盛顿十一月一日 即迅速地批准"这一协定。

了一些友好活动。

为了增进对中国的了解,有些意大 利中学特意将原定于明年二、三月讲授 的有关中国的地理课程提前到今年十 - 月进行。这几天许多学校充满了意 中友好的热烈气氛。学生们或举行有 关中国的报告会或撰写关于中国的作

意大利各界人士向中国记者发表谈 话,欢迎华总理来访。邮电部长、意力 利中国经济文化交流协会主席维托里诺 科隆博说, 华总理访问意大利, "表明 中华人民共和国和我国之间在政治、经 他说,华总理的这次访问,将为"世界 和平和两国关系的发展开创决定性的、

参议员奥兰多表示,华总理的访问 "象征着十多年来建立的意中两国人民 友谊桥梁的进程,已收到成效"。他还说, 这次访问也是"同包括意大利在内的欧 洲国家建立更密切关系的新的起占

意中友协秘书长乔治 •祖凯蒂说,

副国务卿沃伦 克里斯托 证并表示支持贸易协定。

我大使向特立尼达和多巴哥代总统递交国书

立尼达和多巴哥大使王言昌今天在首都西班牙港向特立尼达和 多巴哥共和国代总统瓦希达 阿里递交了国书。

新华社北京十一月二日电 西班牙港消息:中国新任驻特

阿里代总统在接受国书后同王言昌大使进行了亲切友好的

在递交国书之前,特立尼达和多巴哥外交部长唐纳森接见

美众院贸易小组委员会举行听证会

美国商务部长克雷普斯夫 人在作证时指出,美中贸易协

定对于发展两国间互利的商业

关系是至关重要的,它还"有

利于我们同中国的政治关系以

及我们的整个外交政策的目

了王言昌并同他进行了友好的谈话。

要求国会迅速批准美中贸易协定

"华总理的访问县有重大意义,我们认为 这次访问显示了意中两国良好关系的发 展和两国人民之间友谊的增长"

新华社波恩十月三十 一日由 西徳 总理施密特和英国首相撒切尔夫人十月 三十一日在波恩举行了一天会谈。会谈 后发表的声明说,双方在所有的主要问 题上都取得了一致。 施密特在对新闻界发表谈话时,对

减少英国对共同体预算的负担在英国内 政和经济政策方面的重要意义,表示理

西德政府发言人克劳斯 •伯林在会 谈后说,两国政府首脑在会谈中谈到 包括华国锋总理访问西德和英国在内的 东西方关系,读到了安全和裁军问题等. 西德外长根舍和英国外交和联邦事

务大臣卡林顿勋爵也交换了意见。会谈 内容包括关于限制中程核武器会谈的问 题, 纳米比亚前途问题, 以及对柬埔寨 难民进行援助和支持泰国的必要性等 两位外长认为,中国总理的欧洲之行是 - 件重大的政治事件。

*>

据新华社大阪电 日本各界人士一千多 本 人十月二十五日在大 阪举行集会,纪念日 本马克思主义的先驱 纪念 者河上肇诞辰一百周 年。纪念活动组织委 河 Ť 会上发表了讲话。他 高度赞扬了河上肇的 诞 上肇是马克思主义经 辰 济学家, 又是马克思 主义的忠诚的实践

者,是一位爱国主义者,同时又是一位共 产主义战士。 河上肇生于一八 七九年十月二十日。

百周

《资本论》, 著有《资本论入 《社会问题研究》等著 (I) 作, 他的著作不仅在日本国内 较早地传播了马克思主义,而 且也传进了中国。

越南调集苏联武器准备大举攻柬 在老挝的大批越军开往接近中国边界的丰沙里省

新华社北京十一月二日电 寨境内西部的一些据点的师抽 曼谷消息: 侵東越南军队已经 把大批苏制坦克和重炮调到泰 的。

東边境沿线,准备对東埔寨爱 国武装力量发动进攻。 德新社十月三十一日援引 泰国军事情报部门透露的消息说,越南人已经把将近一百辆 苏制T-54坦克调到了泰国的 活动。

十四个边境村庄对面的地点, 离泰国边界不到两公里。

察表明,这些坦克是从柬埔

调来,沿着第五号公路开去

弗说,美中两国互相给予最惠

国待遇并提供其他商业上的便 利,这样"就能使我们同中国

建立我们所希望的稳定的、建

罗门和美国总统贸易谈判特别

代表鲁宾•艾斯丘也参加了作

財政部副部长安东尼·所

的话报道,调运这些武器的目 的是要在几天内对柬埔寨发动 大规模进攻。报道说,边境地区的柬埔寨游击队继续在山区

新华社曼谷十一月二日电 据泰国报纸《曼谷世界》 报道说,泰国侦察机的侦 报道,流入泰国北部廊开府的 一些老挝难民告诉泰国当局,

法新补援引泰国军方人士 经过艰苦跋涉最近逃入泰

沙里省

国境内一个老挝难民揭露说, 他看见配备坦克和大炮装备的 越军正沿着十三号公路从越南 开向老挝的琅勃拉邦。 他还说, 越南军队装备了

在多树的大批越南军队已经开

往老挝北部接近中国边界的丰

坦克和榴弹炮。

他指出,由于越南军队的 驻扎, 老树北部的形势已经变 "今天有不少老朋友,又有不少新朋友,表明 我们两国关系密切,交往频繁,友好合作不断扩 大。这可能有人不喜欢,但是我们很高兴。"华总理 在罗尔斯 • 罗伊斯公司的宴会上说这些话时, 厅里活跃起来,掌声四起,不少英国朋友频频点头对中国客人说:"非常好,讲得非常好!"

的确, 在华总理访问英国的日子里, 我们感到, 中英之间有着许多共同的利益。中英双方的关系将 会在现存基础上取得更大的发展。正象撒切尔夫人 在欢迎宴会上说的:她同华总理"对国际形势的许多 方面的看法是一致的"。英国报纸引用外交界的消息 说,华总理同撒切尔夫人的会读"非常顺利",双方在

一些问题取得了同意, "只在次要问题上有点分歧"。 对于华总理在访问英国和西欧取得的成果, 有 人却很不高兴, 不禁暴跳如雷。苏联《真理报》就 攻击撒切尔夫人在宴会上的讲话是"违背缓和,鼓 励中国奉行好战政策",说什么华总理的访问是"挑 衅性的"等等。苏联的宣传机器不仅攻击英国,还 责问西德政府, 大肆挑拨中国同西欧国家的关系

但是,来自莫斯科的攻击,不过是一种搅乱视 1噪音。它阻挡不了中国同西欧各国友好关系的 发展。在华总理离开西德的时候,联邦总理施密 特打电报给华总理说, 他认为, 华总理的访问, 极 其成功,中国客人给西德人民留下了深刻的和不可 磨灭的印象。

在伦敦, 我们同英国朋友谈起募斯科的敌视态 度时,他们就耸耸肩膀说: "我们根本没有注意到 它。"英国舆论普遍着重报道了华总理把撒切尔夫人 同邱吉尔相比, 赞扬她毫不含糊地指出战争威胁的 来源, 钦佩她的政治远见和坦率表态的讲话。英国 路透社报道说:把撒切尔夫人同邱吉尔相比并非偶然,上周苏联《真理报》曾攻击撒切尔夫人企图继 承邱吉尔的农钵: 其实, 四十年前, 正是具有远见的邱吉尔先生向陷于巨大战争阴影下的人们敲响了 即是由小儿上间的,但我们必须反对未来的霸主或潜在的侵略者"。遗憾的是,当时他的这一忠告并未受到应有的重视,姑息政策使世界终于遭受了

劫。今天,在这个动荡而危险的世界里,难道人们不应当从

连日来,华国锋总理、余秋里副总理等参观、访问了英国 的一些工业企业。德比的报纸把华总理到达访问的这一天称 为"对德比是个历史性的日子"。我们在曼彻斯特看到电视 新闻系统的电视台每次开始措送新闻时,都是一面中国国 旗和一张中国地图,接着是一幅用中文书写的"欢迎华总理 访问英国"的图片,这一切为中英友好增添了新的

的。罗尔斯·罗伊斯公司这家名闻全球的航空工业 即。少不知"少少"和公司及永石间主众的机工工工工厂,很早以来就同中国有了交往,这家公司的负责,先后多次访问过中国,有好几百名中国技术,员还在这家工厂实习和工作。华总理用"他乡遇故知"来描绘同老朋友的重逢是十分恰当的。英国石 油公司也正在同中国合作,勘探中国近海石油。 比铁路技术研究中心是专门对铁路进行技术改造工 作的,不少中国技术专家访问过这个中心。波尔金 顿玻璃公司也准备和中国进行经济合作。

这些企业, 无论在技术的先进方面, 经营管理方面或者研究工作上,都有自己的特色。德比的铁路技术研究中心的主要任务是改造现有铁路。第二

次世界大战结束时, 英国的铁路设备已经到了破烂

不堪的地步, 如果要新建铁路就要花很大的投资, 因此,他们从六十年代起,就设法改进路轨和加快 火车速度,使其达到现代化。英国石油公司展出了 八年 延度・ 世共 込 到 現 代 化 。 英国 石油 公 可 版 出 引 海 上 采油 的 新 技 水 北 清 深 油 平 台 可 以 打 到 四 十 个 井 眼 。 罗 尔 斯 ・ 罗 伊 斯 公 司 的 每 件 产 品 都 要 经 过 严 格 的 、 科 学 的 检 验 。 主 人 向 我 们 介 绍 说 , 汶家公司的产品出厂后五年或十年, 如果质量发生 他们可以立即查到这件产品是什么时候制造 的,哪个部门、哪个人负责的,什么时候出厂的。 这种高度重视质量的态度, 使这家工厂生产的飞机、船舶发动机享有盛名, 远销全世界。波尔金顿玻璃公司是世界上第一个研究成功浮法玻璃生产的工

厂。据英国朋方告诉记者, 这种制造高级平面玻璃 的新工艺是从日常生活中发现而研究成功的。这家 工厂的一名青年技术人员在洗碗碟时, 观察到水从 水管流出洗碗池时,是呈螺旋形的,而洗碗池里的水一直保持着水平状态,这一普通的生活现象给他 · 种启发, 如果把玻璃溶液均匀地、螺旋状地注入 容器, 而又使溶液保持水平状态, 是不是可以提高 平面玻璃的质量呢? 经过七年的反复试验和研究, 九五九年终于试制成功浮法玻璃。这

种玻璃不仅外形美观, 质量高超, 并且 长期不变形。 中国客人对英国工业企业的参观访

故

知

间, 不仅增进了两国人民的相互了解和 友谊,而且有机会目睹英国工业的发展, 以及它们的先进技术和科学管理,对我 们都是很有启发和借鉴意义的。



缅

玉 孟

尓

简

中苏谈判举行第三次全体会议

中苏国家关系谈判第三 行。

新华社北京十一 月二日电 据西方通 讯社今天援引伊朗电台广播报道,伊朗领 宗 导人霍梅尼在大不里 士的特别代表、伊朗 导 库尔德斯坦的宗教领 导人赛义德 • 穆罕默 徳・阿里・卡齐・塔

报道说,他是在 杀 大不里士清真寺作完

礼拜之后的路上被 骑摩托车的人"枪击致死 枪击致死 ήħ.

电台说, 东阿塞拜疆省省 长宣布,要在伊朗西北部为这 位被暗杀的宗教领导人举行为

和全体团员出席了会议。

中国政府特派代表、代表 团团长王幼平在会上发言,进 一步阐明了中国方面于一九七 九年十月十七日在第一次全体 会议上提出的关于解决中苏之 间悬而未决的问题、消除两国 关系正常化的障碍和改善两国

据生、美国国务级发言人设介 美国完全是为了让他治病。 上,其国党全是为了让他治病。 上,其国党全是为了让他治病。 上,其一,是一百年和苏联航空当局从十二 日本和苏联航空当局从十二 日本和苏联航空当局从十二 日本和苏联航空当局从12 歷 西 哥 两 口 高 产 油 井 歷 西 哥 两 口 高 产 油 井 据墨西哥石油田投产的两口油。

桶和五万桶,被认产的两口油井的最宜布,最近在坎佩

加航线班机未达成协议

巴列维目前在美国住际 的协定,美国将在布拉索维的协定,美国将在布拉索维的协定,美国将在布拉索维

医国 据 治 说 是 **病**

国法国

郎的援款,帮助刚果问刚果新闻社提供一 刚果同法国签订完维尔分别签署了

刚果同法国和美国签署三会第二十八届会议的准备工作。 ,对其他国

肉类也不能自给。

意大利缺乏自然

资源和主要工业原

意大利是欧洲的文明古国,欧洲文 艺复兴的摇篮,它的文化在世界史上留 下了灿烂的一页。 位于欧洲南部的意大利,是一个形

同长靴、突出于地中海的半岛, 称为亚平宁半岛, 又称意大利半岛, 连同西西里及撒丁等岛屿, 全国面积三十万一千 平方公里。全境有五分之四为山岳地 带,平原只占百分之二十。亚平宁山脉 纵贯半岛。阿尔卑斯山脉绵延于北部边 缘,山脉中有许多山口,是通往中欧的 要道。波河平原是主要农业区。全国人 口五千六百六十万(一九七七年),绝大 多数是意大利人, 此外还有法兰西人、 加泰隆人和弗留里人等。百分之九十以 上的居民信奉天主教。

半岛的大部分和岛屿属典型的地中

海型气候,冬季温湿,夏季干热。 意大利多火山和地震,那不勒斯市 东南的维苏威火山是欧洲大陆上唯一的 活火山, 在公元七九年的一次大爆发中, 曾把附近的庞贝和赫库兰尼姆城全部湾 没。西西里岛东北部的埃特纳火山则是欧洲最 高的活火山。

两千七百多年的历史,有"永恒之城"之称。 市内多规模宏大的古代建筑和艺术珍品。罗马 心。

意大利是从古罗马逐步演变而成的。公元 三世纪罗马帝国全盛时期,版图囊括整个 地中海沿岸, 此后多经分裂和外族入侵。

十四、十五世纪,愈大利沿海城市出现了 资本主义生产的萌芽,随后,封建制度解体, 资本主义兴起。同时,出现了人类历史上著名 的文艺复兴运动。经过漫长的岁月,意大利终于在一八七〇年实现统一,建立了王国,此后 资本主义开始迅速发展。

九二二年墨索里尼上台,建立法 西斯统治,对外侵略扩张。一九四〇年 四朔统治, 对外设略扩张。一九四〇年 同德、日签订三国轴心协定, 参加第二 次世界大战。一九四三年九月战败投降。 但德国法西斯仍占领意大利北、中部, 扶植墨索里尼。意大利人民开展了轰轰 烈烈的"抵抗运动",于一九四五年四月 二十五日举行人民武装起义,消灭意大 利境内的希特勒军队,游击队处决了墨索里尼。一九四六年六月二日,意大利 索里尼。一九四六年六月二日,意大利 举行全国公民投票,废除君主制,成立 共和国。

意大利人民创造的悠久文化对世界 的进步作出了重大贡献。伟大的诗人但 丁被恩格斯誉为封建的中世纪的终结和 现代资本主义纪元开端的标志。 奇和米凯朗琪罗的绘画、雕塑作品,成 为世界艺术发展史上划时代的里程碑。 伟大科学家伽利略创立了著名的落体定 律,他制成世界上第一架天文望远镜, 取得一系列宇宙新发现。物理学家费米

领导建成世界上第一座原子核反应堆。 杰出的天文学家、日心说的创立人——哥白尼

也 剪 在 音 士 利 学 习 讨。 意大利还建立了世界上第一个科学院-林琴科学院,第一所现代型式的大学——这 亚大学。世界上第一座歌剧院建在欧洲音乐的

一一威尼斯水城。 中意两国人民之间的友好往来可以追溯到 退远的年代。公元前二世纪末,中国丝绸就运 销罗马,开辟了有名的"丝绸之路"。十三世纪 意大利杰出的旅行家马可"被罗经过长途跋涉 来到中国,对意中两国以及对西方和中国的文 化交流作出了贡献。一九七〇年十一月六日, 中意两国建立了正式外交关系,为两国关系打 开了新的一页。

高家婉



五万千瓦, 年发电量为三十亿度。 拉尔德雷洛位于意大利比萨省托斯卡纳地

它是世界上最大的地热区之一。早在上世

纪初, 法国人拉尔德雷尔就开始在这地区开发

热泉。从此,人们就称这个地方为拉尔德雷洛。

拉尔德雷洛地下蕴藏着极其丰富的地热资源。

有着无数个喷气孔。意大利著名的硼酸喷气大 热田就是一九三二年在该地区发现的。

热发电站。从一九〇四年第一台地热涡轮机开 始运转以来,它已有七十五年的历史。与世界

拉尔德雷洛地热电站也是世界上最早的地

意大利是西欧发 达的资本主义国家之

中期到六十年代末, 经济发展迅速。 一九五九年至一九六二年,工业生 产平均每年增长百分之十二。进入 七十年代,特别在一九七四——— 九七五年资本主义世界经济危机之 后,发展缓慢。一九七八年的国民 发展缓慢。一九七八年的国民 *总值二千六百亿美元,平均每 人四千五百多美元。

意大利的工业生产技术水平. 与欧美等工业发达国家基本接近, 有些部门达到世界先进水平。在西欧,它的炼油能力占第一位(二亿一千万吨),钢铁产量占第二位(二 千三百三十万吨),汽车产量占第四位(一百六十万辆)、高速公路占第 二位(五千七百六十公里)。意大利 大力发展与人民生活有关的工业, 如家用器具、小汽车、合成纤维、皮 革和制鞋业,带动了整个经济的发

轮机来驱动发电机发电。因此,这就大大地简 化了发电工序,也为该电站以后迅速发展创造

了极为有利的条件。第二次世界大战后, 意大

拉尔德雷洛地热电站由一座重水厂和十多

个发电厂组成。它拥有许多热泉井,平均井深 六百米,每小时可喷出沸热的蒸汽三十到三百

吨。据说,每口井可维持高产二十年左右。除

发电外, 拉尔德雷洛地热电站还有专门设备生产氨、硼酸和硼砂。 · 项光 •

中部电气化铁路网所用的电全部是拉尔

展。意大利的家用电器已成为世界 最大的工业之一,它的皮鞋、服装 在世界也久负盛名。 从五十年代起,意大利政府制

意大利的工业和农业

定十二年农业发展规划,实行农业 贷款、稳定农产品价格等措施,到 一九六〇年初步实现了农业现代 化。战后粮食生产有较大发展,在 农业劳动力减少、种植面积缩小的 情况下,一九七八年的粮食产量为 一千七百六十七万吨,比一九五一 年增加六百三十万八千吨,每个农 业劳动力平均生产粮食五千七百一 十九斤。意大利是欧洲生产稻米的 主要国家。在农产品中, 橄榄和葡萄分别占世界总产量的四分之一和 五分之一。但是,目前意大利农业 生产的发展仍落后于消费。

料, 原油的百分之九十九和铁矿 砂、煤、木材、棉花等的绝大部分都依靠进口。因此,对外贸易在意大 利国民经济中占有十分重要的地 九七八年外留总额相当于国

民总收入的百分之四十三





罗马特雷维喷泉建于一七六二年。在它的正中是希腊 海神的巨大石像,两边是两座女神像,左边象征室 5边象征安乐。 张炜敏摄(新华社稿) 條. 右边象征安乐。

本报社址: 北京 电报挂号3838 电话中继线556361、551531 宏 价·每日一元五角 今日六版 零售每份五分

意大利拉

尔德雷洛地热

电站是世界上

拉尔德雷洛地热电站

最大的地热发电站之一。它的总装机容量为三 热井孔喷出的是干饱和蒸汽,可以直接充进汽

洛地热电站供给的。

上许名国安执

拉尔德雷洛地

第二七九期

" 有 朋 来 自 远 方

一欢迎英国老维克剧团来华演出

中国戏剧家协会副主席 曹 禺

世界伟大的戏剧家最早被 介绍到中国的, 是莎士比亚 今天, 華国老维克剧团 国,演出莎士比亚的名剧《哈

姆莱特》。这是中英戏剧交流史 上值得大书特书的一件盛事 莎士比亚的伟大与深刻是 永久的。

在清代末年,中国便有林 琴南与魏易翻译了查理士、兰 姆姐弟改写的《莎士比亚故事 集》,题名为《吟边燕语》。译文 用的是文言,已经引起了中国 知识界很大的反响。从那时起, 中国人便开始认识了这一位文 艺复兴时期的英国戏剧家。

莎士比亚是一个伟大的人 文主义者,他的作品在当时中 国为反对封建主义"三纲五 常"而奋斗的先驱者心中产生 了共鸣。在中国打开多年闭关 自守的大门,向西方寻求文化 革新的潮流中, 莎士比亚与达尔文、赫胥黎、孟德斯鸠、亚 当斯密……一起来到了中国。

"五四"运动以后,有更 多的人在研究和翻译莎士比 亚的戏剧。译本有各种风格与 优占。田汉同志第一次用白话 文翻译了莎士比亚的《哈姆莱 特》。此后,他还译了其它莎士 比亚的剧本。我还看过邓以静 教授用文言翻译的《若邈久袅

握

握在一起,握在一起,那十个颤抖的手指;

握在一起,握在一起,

那一片珍贵的情谊。

在明亮的双眸里,

闪动着欢跃的小溪,

从瘦弱的手心里, 传递着无限的热力……

实在是相见难呵,

是难熬的相思

笑得那样甜蜜,

他们笑了

更多的, 是寒夜的别离,

弹词》(即《罗密欧与朱丽叶》)。 剧《铸情》便是《罗密欧与朱 译文相当优美。以后,曹未风、 卞之琳、方平等都是研究莎士 比亚的专家,做了大量的工作。象朱生豪,更是把翻译莎士 比亚作品作为终身事业, 不幸 旧社会恶劣环境迫使他死于贫 病, 差六个剧本没有完成全集 的翻译。

新中国成立以后, 陆续整 理出版莎士比亚的译本。去年, 全服等文出版了,这是一件大 家期待多年的大事。今后,莎 士比亚在中国的研究和介绍必 过《威尼斯商人》,章很导演过 然还会有更大发展。

我小的时候便看过《一磅肉》 (即《威尼斯商人》)的演出。 那时,在教会学校中,业余剧 团演出莎士比亚的戏十分普 遍,很多是用英文演的。我在 南开大学时,便在天津一个女 子中学里看过我的朋友丹妮用 益。 英文演《皆大欢喜》中的罗瑟 琳,那时她才十七岁,后来成 为有名的演员。比这更早, 春 柳社演出过《驯悍记》:新剧公会、民鸣社等演出过《篡位夺 嫂》(即《哈姆莱特》)、《肉券》 (即《威尼斯商人》)。以后,莎 士比亚的戏剧的演出更是日益 广泛了。甚至连京剧、地方剧 种也演出了莎士比亚的戏。京

丽叶》改编的。川剧曾演出过 《杀兄夺碑》,沪剧演出讨《铁 汉娇娃》,都是《哈姆莱特》。上 海的苦干剧团还将《麦克白》 改编上演,名《乱世英雄》,由 黄佐临导演。戏剧专科学校演 出过《威尼斯商人》、《奥賽 罗》与《哈姆莱特》。上海业余 剧人协会演出过《罗密欧与朱 丽中》。

《罗密欧与朱丽叶》, 焦菊隐导 然还会有更大发展。 《夕峦以与宋丽可》,然剩起寺 莎士比亚的戏剧在中国舞 演过《哈姆莱特》,张骏祥导演 台上也有了多年的历史。记得 过《柔密欧与幽丽叶》等等。解 放后, 更多莎士比亚的戏在中 国各地上海,如《十二夜》、《无 事生非》等等。这些演出不但 得到中国观众的热烈欢迎,中 国戏剧工作者也从这位戏剧 大师的作品中得到深远的教

> 今天, 中国的戏剧界怀着 满腔的热忱欢迎英国老维克剧 团来华演出。

老维克剧团是以十九世纪 的英国女皇维克多利亚的名字 命名的,简称老维克,有着悠 久的历史。 多少年以来,以演 出莎士比亚的戏剧在国际上享 有盛名。

一九四六年,我在纽约曾 看过当时老维克的名演员劳伦 斯 • 奥利维主流的苏十比亚的 扬。一九六三年,原来的老维 克剧团并入英国国家剧院。现 在的老维克剧团原名展望剧 团,由于他们近年来在演出莎 士比亚戏剧中的杰出成绩, 今 年被授予老维克剧团的名称。 中国有一句老话:"实至名归", 这是对他们贡献的表彰。

《哈姆莱特》是世界戏剧 的瑰宝。许多名演员都曾经 把演这个戏看作一生艺术事业 的高峰。在英国,代代都有 最佳的演员扮演哈姆莱特这个 角色。十六世纪的名演员伯贝 奇和莎士比亚同台演出过这个 角色。以后象欧文、克因、吉 尔古特、奥利维都以演出这 个角色在戏剧史上留下了盛

拥有不少杰出的戏剧艺术家 导演罗伯逊先生,多年从事导 浦丁作, 在导演苏十比亚戏剧 方面,尤其有出色的成就。扔 演哈姆莱特的雅各比先生,是 一位富有才华的演员, 曾多次 获得表演奖。据说老维克剧团有一个传统,有一本《哈姆

代代相传,二十五年前这个剧 本传给了一位前辈演员,今年 又由他亲手传给了雅各比先 生。这是对雅各比表演哈姆莱 特的高度评价。参加这次演出 的其他演员,也都是英国当代 的优秀演员。 今年,英国伦敦节日芭蕾 舞团来华访问,中国上海京剧 团也到英国演出,都受到了中 蓝两国现合的热列特常, 现在英国老维克剧团演出

莱特》的旧剧本,红色包皮, 由历来演哈姆莱特最好的演员

《哈姆莱特》,又给中国带来了 英国话剧艺术的高度成就,相 信一定会获得巨大的成功。作 一个话剧工作者, 我尤其感 到高兴。 这是中英话剧交流的一个 良好开端。我们希望今后将有 更多的中英两国话剧团体的互 访演出和交流,这将大有益于 两国人民的更深的了解和更亲

这次来华的老维克剧团。 密的方谊。 在杭州街上,现在运送客人的 是清一色的微型机动三轮客车,而 脚踏三轮车已在去年最终地销声匿 遊了。这自然是一种进步。但群众 却并不认为好,相反,牢骚越来越多 起来。为什么呢?因为机动车虽好, 但其数量却不及杭州原有脚踏三轮 车的七分之一,不容易雇到,这是 一:二是车费贵,目前一般群众雇 不起:三是不方便,总不能雇辆机 动车沿街串巷寻地址找门牌吧!所以群众有呼声:脚踏三轮车目前还是不进"历史博物馆"为好,应以 "机动和脚踏并举"。"新旧杂陈" 比"一色新"更好一些。 再以游船而论。游客到杭州,

都希望登一叶扁舟游览西湖,而且 最希望小舟荡漾,饱览湖光山色之 美。"轻舟棹去波添影,曲岸移时路 却回",就写了荡小舟的妙处。有 的恋人喜欢静静地泛舟,轻轻地絮 语。然而,由船家荡桨的游船现在 在西湖已寥寥可数了,机动船正 "驰骋"于湖面,要说快,那真是今 非昔比。但对许多游客来说,快有

何用? 本不是赶路嘛! 这种游船, 其实已滴变 划游船之时, 有人就频频摇头, 退步! 退步 为交通船。难怪有心饱览西湖旖旎风光的游客 了! 说这"有伤"社会主义之"大雅", 斯定它 慨然发问: 为什么一定要原有的游船统统在机 们的"命"不长。该如何使这些同志改变这种

动船前回避肃静呢? 接取上述几例,并非向科学进步挑战,只 是想说明,看一件事情是不是进步,不能脱离 现实,不能不顾群众的实际需求,以为既然机 动代替人力是一种进步,那么就统统"机动" 起来。世界的复杂要求人们具体问题具体分

析,切忌形而上学地一刀切。这种 切法, 使进步性在一些场合就跑到 引号里面去了…… 由此想到了我们在资本主义工

商业和手工业的社会主义改造胜利 完成以后,在所有制方面出现的一 些曲折。一些地方盲目地一次又一 次地搞"升级"和"过渡",似乎越 搞集中生产,集中经营,就越是社 会主义。这一来,出自于小作坊的 富有特色的手工艺传统产品被搞掉 了: 老少皆需、生意兴隆的街市小 铺子和走街穿巷从事修鞋、磨刀、

修全、补缸、修家具的匠人不见了; 商业网点减少了。这种"集中"和 "升级"算进步吗?有些领导人总 说是的。而群众则以为这种"讲步" E非是要他们在办事时多走几步 路, 多费一点劲。

看来,我们有些同志头脑里的 有來,我们有些同志失脑里的 "社会主义",同广大群众所要求的, 是有很大距离的。当现在大力兴办 集体所有制企业,甚至让有证个体 商贩重新出现于街头之时,当如上 所说群众要求恢复脚踏三轮车和手

看法呢?最好的办法是让他们扎扎实实地走到 群众中去,了解民意,听听群众的呼声,使他 们懂得衡量进步与退步只能看社会实践,看其 能否推动生产力的迅速发展,看其是否与群 众方便有益。这其实也就是在进一步解放思

<

讲

步

退

她也看见了明日的朝霞

李汉平

我考上大学离开家乡已经整整两年 了。两年来,故乡那绿油油的山,那清 粼粼的河,那片哺养过我的热土,那些 勤劳朴实的乡亲们,无时无刻不引起我深沉的怀念。特别是母亲,我那双目失明的老母亲,没有一天不牵惹我的思绪,

没有一夜不走进我怀乡的梦中。 暑假的第一天,我就踏上了归家的 路程。当我远远地望见那熟悉的院墙和 房屋时,心禁不住怦怦直跳,恨不得一 下子就扑到妈妈的怀里。

下子就扑到妈妈的怀里。 我走进院子,轻轻推开房门,带着 章年时的习惯,撒娇地叫了一声。"妈 ——"可是,回答我的却是一片寂静。我 愣住了。一个盲人,不呆在家里。会到 哪里去呢?看看屋子里,窗明几净,纤 哪里去呢!看看極丁里,證明儿伊,計 生不築。窗台上一盆步步高花正在绽放 着丝绒般的花朵,这哪象一个盲人的唇 室?再拍眼一看,我惊呆了。两扇擦得 锃亮的大玻璃窗上贴着两个鲜红的窗 花。左边是"喜鹊登梅",看边是"鲤鱼戏 "怎么?难道妈妈又剪窗花了?"我惊 示。怎么. 他是妈妈人好留他了, 我你 异地寻思着。剪窗花, 是妈妈的拿手好戏。可是, 自从她失明以后, 就从来没 有剪过。我走到窗前, 仔细辨认, 它确 实出自妈妈的手。那么精细,那么灵秀。 这么说,妈妈又在剪窗花了,在她失明 以后,又拿起了彩色的纸……。

忽然,一群戴红领巾的孩子,从门 外进来了。他们进了院子就干活,象自

家人一样熟练。有的抓起斧子劈柈子 有的抓起扫帚扫院子,有的抓起抹布擦桌子。一个小姑娘眼尖,一下子发现了 我,快活地喊着: "阿柳姐姐回来了,阿柳姐姐回来了!"啊,噢,怪不得家里收拾得这么干净,原来是这帮红领巾的 功劳!我说:"谢谢你们了!"她们七嘴八 舌地说: "不用谢,这是我们红领巾应该做的事!"我又问她们:"我妈妈呢?"小姑 娘歪着头,指指队部方向,调皮地说: "你去看嘛!"

我急切地跑去了。队部里静悄悄的 我撩开竹门帘,一眼就看见了母亲那熟 悉的背影,她正坐在灶前烧火哩。她均 匀地、有节奏地往灶膛里送着豆秸。灶 火映红了她那布满皱纹的脸, 映红了她 那满头银灿灿的白发。我转到母亲的对 面,看见她在微笑,这微笑使她脸上的 线条变得那么柔和,那么动人。她的脸 对着灶火, 一双眼睛睁得大大的, 仿佛 从那熊熊的炉火中看见了什么。 两颗浑浊的泪水从她的眼睛里流下来,

顺着两颊流到了唇角。 "妈妈!"我叫了一声,向她扑去。 妈妈一听见我的声音,喜盈盈地站 起来,大声叫着:"阿柳!阿柳!"

"妈妈,你为啥不在家里呆着,跑到 队部里来?"我埋怨着。 母亲笑了,说:"为了过好日子,大

家伙儿都在大干哪! 我能安生关在家里

吗?我寻思,我干不了别的活儿,可给 干活儿的人烧占开水总还行啊!

一听见"好日子"这三个字,我的 眼眶不禁发热了。"好日子",这是穷苦人 展在苦难中的安慰和理想。为了获得它,有多少人曾经抛头合命,前赴后继啊! 单说我们家吧,爷爷为了过"好日子",在白色恐怖时期参加了共产党,牺牲在国 目也恐怖时期参加了其产党、牺牲在国 民党的屠刀下; 父亲为了过"好日子", 披星戴月, 李勤劳动, 当了十几年的生产 队长, 是后却成了所谓"唯生产力论"的 典型, 含冤死去……我记得父亲临死的 时候拉着母亲的手说: "柳他妈,我不行 了,盼着你们娘俩能过上好日子!"如今, 打倒了"四人帮",全国人民一个心眼地 扑在四个现代化建设上,好日子也变得 具体了,近切了。前些日子,妈妈还让 人代笔给我写信说:"阿柳,你爸爸说的 好日子快来到了,四个现代化不就是好 日子吗?……""妈,我来帮你烧吧。"我

加起一大把豆秸就要往灶膛里送。 "喂,别,别,"母亲急忙地制止了我, 说:"干事要稳当,不要那么毛手毛脚的。 你摸这豆棵子里还有多少豆哟。"她接过 那束豆秸,摸摸索索把上面残余的豆荚 旗下来,然后才把豆秸送到灶里去。回 过头来,她又摸摸紧紊地剥豆,把那一个 个豆荚剥开,把豆子放进一只碗里去。 豆粒儿落进碗中,发出"叮叮咚咚"清

脆悦耳的响声。 "看,这么多了,这么多了。 天都能挑出半碗豆交给生产队。"母 母亲自 豪地说。

我望着母亲, 只见她那慈祥的脸上 又浮起了微笑。不,母亲没有盲,她心 里有一双明亮的眼睛,她也看见了好日

向着无限广阔的天地! E 日天 丁, 笑出几颗泪滴。 圷 H 首

第四次文代会剪影

人民大会堂也笑了, ——绽放朵朵金菊,

- 飘扬而而红旗。

天安门也笑了,

这是第三次握手,

第一次在十月里, 第二次,

也是在十月里……

那苦涩的记忆,

挽起手吧,

握在一起了: 电影和舞蹈,

美术和戏剧,音乐和诗……

握在一起了:山南与海北,

收购站里: 千套万套, 收购站 人喧, 社员老在吵: 太少! 太少! 鱼跳, 两袖海风, 鸟叫…… 化学肥料, 两筐鲜鱼, 启 擦 着 启。 千包万包, 供销社 土地还在间: 千张嘴求, 一身花香, 万双手要, 售货品团团转, 不是产品少, 不是要求高, 是今日新农村呵, 忙不了! 忙不了! 背碰着背, 往旁边绕。 在飞跑!飞跑! 新农且.



非明影,能望见台湾海峡的波涛,能闻到。 为山区的花巷,可迫寻郭沫若、和之人, 是在福建的足迹,也可饱淀间确怀的始海, 作的评论。撰稿者,有在文坛上久负雅名 外文、散文诗,有文学园忆录和作新新者 本文、散文诗,有文学园忆录和作新新者 本文、新文、诗文诗,有文学园忆录和作新新者 本文、教文诗,有文学园忆录和作新新者 本文、郑文、号、郑景深、王西彦、孙犁 本文、李文、明和,《阿外、蔡其娇等老作家,也 中、作郑明的大森林

记

示出福建特有的地方特色,小巧玲珑;封面三棵枝繁叶萃它的装扮也颇为别致;; 的回忆文章,也有南疆自卫还击战英雄的战多采。在创刊号,有深情怀念老一辈革命家 多采。在创刊号,有深情怀念老一辈革命家 ,一股浓烈的乡土气息扑面而来。,所有文章的题图也全都是千姿百

大散文创 多新著的 内文 面,已做出有益的尝试民出版社出版的《榕树 [作家协会福建分会编辑

· 州 中 发 表 台刊

别具 格的《榕树》丛



· 第 2 6 7 期 ·

庆祝中华人民共和国成立三十周年献礼演出 (第十四轮) 中华人民共和国文化部主办

中国青年艺术剧院演出 四 幕 话 剧

湖北省话剧团演出 天津人民艺术剧院演出 : 六场话剧

中国人民解於军 福州部队政治部歌舞团

河北省 鄭朝地区 平调落于剧团 河 南 省 由 剧 演 出 以 山东 省 定 陶 县 商 贵 族 剧 团 这三个地方或曲小戏,从不同角 度积衡而、反映了青年归女在恋爱、 级则问题上的矛盾和斗争。 福建省龙溪地区芗剧 演出团演出

两 夹 弦 相 女 婿 曲 剧 逼 婚 平调落于 相 亲 记 4.5.61晚7:00 在 西单剧场 4.5.6日晚7.00

江苏民间歌舞 音乐・舞蹈 7、8、9日晚7:00

江苏省歌舞团演出

在 民族宮礼堂

总政治部文工团歌舞团 演 出 音乐・舞蹈 6,8,11,12,13,15H

中国人民解放军

晚7₁00 在 **人民剧场**

中央歌剧舞剧院芭蕾舞团 三幕芭蕾舞剧 鱼 美 A 無 無關描写鱼美人和猎人为 了追求真挚的爱情,冲破山妖 施展的重重魔法阻挠,终于过 着人间幸福生活的神话故事。 4、5日晚7:00(清) 在 天桥剧场

鲁果办法,今日上午8时各周旸开始曾景。同时在东阜联合智景处、西洋体育场创各场个人界(肯艺创场民**创**个人界,每人限期6张,五道**口工人俱乐部在本场传票)。**

彩色故事片 罗 佐 意大利世界电影制片公司、法国联艺制片公司合档 上海 电影 译 制 厂 译 制 中 国 电影 公 司 发 行 自一九十九年十一月四日起在北京上映

六场话剧

中央电报台域。 2011年 1911年 191

中央电视台(11月5日---11日)节目预告

第一套节目 17.30 平均体电路基础(155) 18:20 英语专制目7.30 平均体电路基础(155) 18:20 英语专制目标(2) 19:00 专规研阅。率组经规则的应该大利(二) 19:30 新闻联播 19:50 性级多域。为20:20 动动型界,两株成了20:30 新闻标准,昆仑使领 10:40 计 19:40 计

第二案节目 9:00 电减差对排水(電源周期一片容) 19:09 名为您服务》 19:20 花年许, 7 / 21:09 专制部课。 作图特点理访问意大利 (三) 11:09 专制部课。 作图特点理访问意大利 (三) 21:30 新闻联游 11月 7日 《墨舞士》 25:20 新闻联游 (2) 20:00 放射 (2) 20:00 放射 (2) 20:00 放射 (2) 20:00 从1G OL 似乎没 使成的激素 (2) 20:00 从1G OL 似乎没 快 第二案节目 19:00 人口 GOL 似乎没 计 (2) 19:30 年 19:00 人口 GOL 似乎没 计 (2) 19:30 年 19:40 人口 GOL 似乎没 对 (2) 19:30 年 19:40 人口 GOL 似乎没 对 (2) 19:30 年 19:40 人口 GOL 似乎没 对 (2) 19:11

(38) 18:20 英语专题讲座(3)19:00 新闻联播 19:20 国际见闻 19:30 少年 儿童 节目 1.连环 崛: 在选髓腰虫 2.本偶片 皇帝的新装 19:50 转 排南京电视台节目 第二届亚洲手球锦标赛央赛 头说

实况 第二套节目 9:00 电视教育讲座(重播星期 三内学) 19:00 电视片, 今日召离分外轿 19:15 文化生活。团结战斗的歌 — 介绍几首列宁喜爱的歌曲 (二) 19:40 日本故事片, 吟公主 21:50 新闻联播

(39) 18.2 英语中断出源(4) 19.10 新闻院議 19.16 和原源-十七次名 19.10 新闻院議 19.16 和原源-十七次名 19.10 新闻院議 第一整节目 9.00 电线数背排底 征 原起 列 两字 19.00 利定 48.7 蒙微度 《北京市海 梯子 20.00 利定 48.7 蒙微度 《北京市海 梯子 20.00 利定 48.7 蒙微度 《北京市海 第一整节1月11日(基础 20.00 下间 19.10 上海 69.8 3.50 卫生 与课课 40.00 的7 (7 间 19) 9.1 电 19.2 与技术。签名为华越东第,20 电线时,场外 与技术。签名为华越东第,20 电线时,场外 与技术。签名为华越东第,20 电线时,场外 方式 19.40 相图各地,卫金新城太原 10,40 统章 第一整节 19.40 共同 19.50 规划等 19.40 第一模 19.40 大师 19.50 战师 一 英战争时,40 新闻 19.10 大师 68.8 不断间进行事业 19.40 第二要节目 19.00 出图各地。20 日高 经 第二要节目 19.00 出图各地。20 日高 经 第二要节目 19.00 出图各地。20 日南縣 第二要节目 19.00 出图各地。20 日南縣 第二要节目 19.00 出图各地。20 日南縣 第21.20 国际见师